



FRANÇAIS

# Continental KEYBOARD

## Manuel d'utilisation

### Sommaire

Précautions .....	2	<b>Fonctions sous la loupe .....</b>	<b>12</b>
Gestion des données .....	3	1. Partie Master .....	12
À propos de Nutube .....	3	2. Sélection de partie .....	12
Au sujet du manuel d'utilisation .....	3	3. Partie ORGAN .....	13
<b>Principales fonctions de chaque élément .....</b>	<b>4</b>	4. Partie E. PIANO .....	14
Panneau avant .....	4	5. Partie PIANO .....	14
Panneau arrière .....	5	6. Partie KEY/LAYER .....	14
<b>Effectuer les connexions .....</b>	<b>5</b>	7. Commandes tactiles .....	15
Poser l'instrument sur son pied dédié .....	5	8. Sélection de scène .....	17
1. Connexion de l'adaptateur secteur .....	5	9. Commandes EFFECTS .....	18
2. Connexion de dispositifs audio .....	6	<b>Paramètres système .....</b>	<b>20</b>
3. Connexion de pédales .....	6	1. Accordage global .....	20
4. Connexion à un dispositif MIDI ou	6	2. Canal MIDI .....	20
à un ordinateur .....	7	3. Canal MIDI de la partie inférieure .....	20
<b>Mise sous/hors tension .....</b>	<b>7</b>	4. Générateur de son (Local Control) .....	21
1. Mise sous tension .....	7	5. Courbe de toucher .....	21
2. Mise hors tension .....	7	6. Déclenchement des touches d'orgue .....	21
<b>Sélection et jeu de sons .....</b>	<b>8</b>	7. Mise hors tension automatique .....	21
1. Sélection d'un son .....	8	8. Activation/coupure de l'éclairage du logo VOX ...	21
2. Sélection d'une scène .....	8	9. Contrôle de l'effet Wah avec une pédale .....	22
3. Utilisation des contrôleurs .....	8	10. Calibrage de la pédale .....	22
4. Utilisation des effets .....	10	11. Calibrage des capteurs tactiles .....	22
<b>Sauvegarde d'une scène .....</b>	<b>11</b>	12. Initialisation des réglages d'usine du	22
Sauvegarde d'une scène avec les	11	VOX Continental .....	22
boutons SCENE 1-4 .....	11	13. Sauvegarde des données de scène .....	23
<b>Écoute des morceaux de démonstration .....</b>	<b>11</b>	14. Chargement des données de scène .....	23
Lecture des morceaux de démonstration .....	11	<b>Appendices .....</b>	<b>24</b>
		Dépannage .....	24
		Messages d'erreur .....	24
		<b>Fiche technique .....</b>	<b>25</b>

Nous vous remercions d'avoir choisi le VOX Continental.

Le VOX Continental propose un fantastique éventail de sons 'vintage' incluant des sons d'orgue, d'orgue à roues phoniques et de piano électrique portant la signature VOX, et d'autres encore, ainsi qu'un magnifique son de piano à queue de concert reposant sur de vastes fichiers d'échantillons non bouclés et reproduisant l'image stéréo intégrale sur toute l'étendue du clavier. Ce clavier de scène propose aussi une palette de sons Clavier, de cuivres et cordes, de synthétiseurs à modélisation analogique et d'autres sons indispensables pour la scène, tous accessibles via l'interface intuitive de l'instrument.

Cet instrument se décline en une version à 61 touches et une autre version à 73 touches.

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec votre nouvel instrument et en tirer un plaisir de jeu maximum.

## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.



Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.


## Gestion des données

Une procédure incorrecte ou un mauvais fonctionnement pouvant entraîner la perte du contenu de la mémoire, nous vous recommandons de sauvegarder vos données importantes sur support de stockage USB. Vox décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de la perte de données.

## À propos de Nutube

Nutube désigne une nouvelle lampe développée par KORG INC. et Noritake Itron Corporation, et mettant à profit la technologie des afficheurs fluorescents.

Tout comme les lampes conventionnelles, la Nutube comporte une anode, une grille et un filament, et fonctionne comme une triode à part entière. En outre, elle produit la réponse et les mêmes riches caractéristiques harmoniques des lampes conventionnelles.

 Si l'instrument subit un choc important, les haut-parleurs, le casque, etc. pourraient produire du bruit dans la plage de l'aigu. Ceci est dû à la structure de la lampe Nutube et n'indique pas un dysfonctionnement.

## Au sujet du manuel d'utilisation

La documentation du VOX Continental comprend les manuels suivants:

- Manuel d'utilisation du VOX Continental (le document imprimé que vous lisez maintenant)
- VOX Continental Guide de réglages MIDI (fichier PDF)
- VOX Continental Voice Name List (fichier PDF)

### Manuel d'utilisation du VOX Continental (le document imprimé que vous lisez maintenant)

Ce guide décrit l'utilisation du VOX Continental. Lisez d'abord ce manuel.

### VOX Continental Guide de réglages MIDI (fichier PDF)

Ce guide décrit les types de messages MIDI et de données pris en charge par le VOX Continental. Lisez ce guide avant d'utiliser le VOX Continental avec des dispositifs MIDI externes, des logiciels DAW, etc.

### VOX Continental Voice Name List (fichier PDF)

Cette liste énumère les sons et autres données programmés à l'usine dans le VOX Continental.

Téléchargez les documents PDF sur le site suivant: [www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)

### Conventions utilisées dans ce manuel

#### Symboles , Remarque, Astuce

Ces symboles signalent respectivement un avertissement, une remarque supplémentaire ou une astuce.

#### Saisies d'écran du manuel

Les valeurs des paramètres figurant dans les illustrations de ce manuel sont uniquement fournies à titre d'exemple; elles ne correspondent pas nécessairement aux réglages qui apparaissent sur l'écran de votre instrument.

# Principales fonctions de chaque élément

## Panneau avant

### 1: Commandes Master

Ces commandes règlent le volume général, le niveau de saturation de la lampe (Nutube), la sensibilité au toucher du clavier, la plage d'octave du clavier, etc. (Voyez page 12)

### 2: Sélection de partie

Permet de sélectionner la partie sonore pour le jeu (ORGAN, E.PIANO, PIANO, KEY/LAYER).

Vous pouvez activer et jouer simultanément deux parties. (Voyez page 12)

### 3: Partie ORGAN

Ces boutons permettent de choisir la variation pour le son d'orgue CX-3, VOX ou COMPACT. (Voyez page 13)

Vous pouvez aussi contrôler l'effet de percussion, le vibrato/chorus et la simulation de haut-parleur rotatif.

Il existe deux types de réglages: un pour la partie UPPER (la partie droite du clavier) et un pour la partie LOWER (la partie gauche du clavier). Vous pouvez partager le clavier en deux parties (gauche et droite) ou utiliser un clavier MIDI externe pour jouer la partie gauche du VOX Continental.

Les capteurs tactiles peuvent être utilisés pour contrôler les tirettes harmoniques.

### 4: Partie E. PIANO

Sélectionne les barres résonnantes (tines) et anches typiques pour un son de piano électrique classique, et les variations sonores pour un piano électrique de type FM. (Voyez page 14)

### 5: Partie PIANO

Sélectionne les variations sonores pour les sons de piano à queue, de piano droit et de piano à queue électrique. Le son de piano à queue repose sur l'utilisation d'échantillons de formes

d'onde non bouclés et enregistrés avec le plus grand soin, générant l'image stéréo sur toute l'étendue du clavier et un son d'une expression époustouflante, du pianissimo le plus subtil au fortissimo le plus endiablé. (Voyez page 14)

### 6: Partie KEY/LAYER

Sélectionne divers types de variations sonores, comme des sons de Clavinet, cuivres, cordes, synthétiseurs, etc. (Voyez page 14)

Les capteurs tactiles permettent de contrôler l'enveloppe d'amplificateur, le filtre ou le LFO (oscillateur basse fréquence).

### 7: Commandes tactiles

Vous pouvez contrôler simultanément plusieurs paramètres en touchant simplement les 9 capteurs tactiles avec témoins.

Ces capteurs contrôlent les tirettes harmoniques de l'orgue, le filtre KEY/LAYER, l'enveloppe (EG), l'oscillateur basse fréquence (LFO) et les paramètres globaux d'égalisation. (Voyez page 15)

### 8: Sélection de scène

Permet de sélectionner une scène. L'instrument comporte 16 scènes, utilisées pour mémoriser vos variations ou effets préférés et pour les rappeler instantanément quand vous jouez sur scène ou dans d'autres contextes de jeu. (Voyez page 17)

Le bouton EXIT est aussi utilisé pour régler les paramètres système.

### 9: Commandes EFFECTS

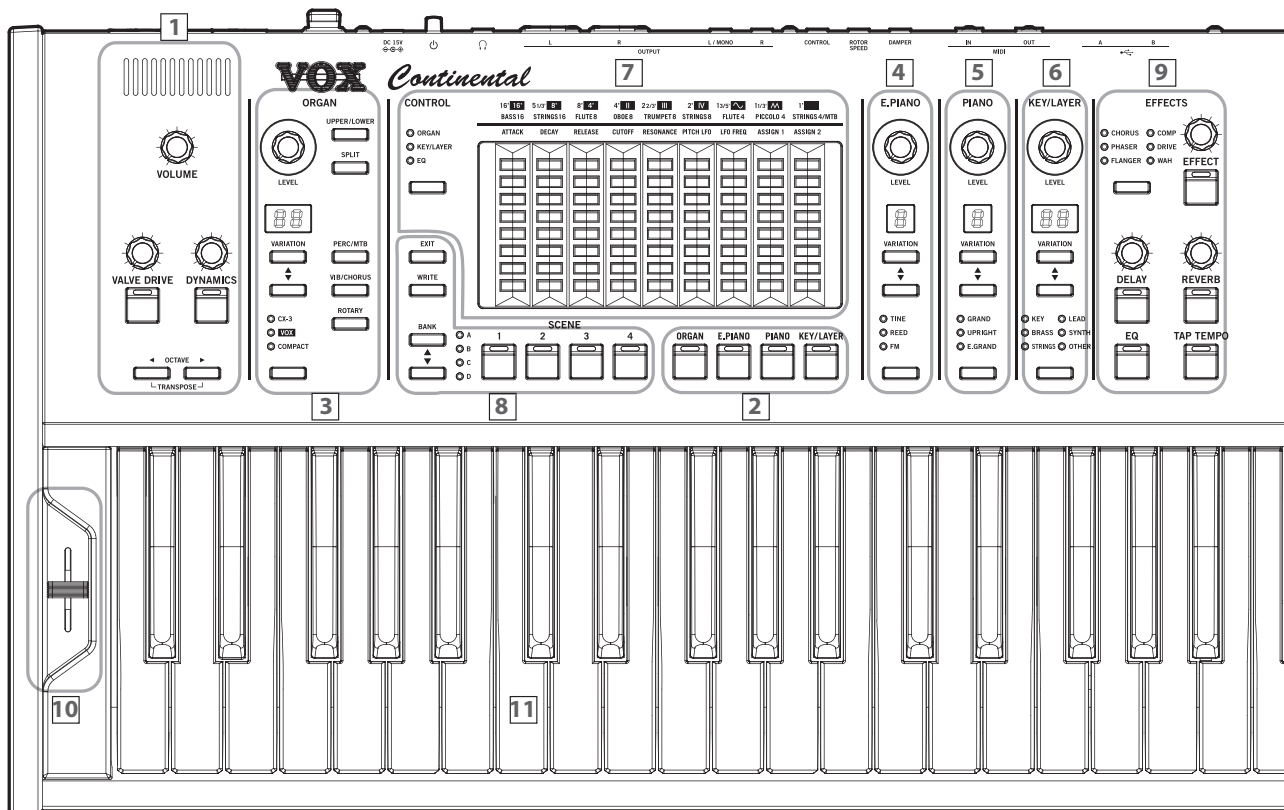
Règlent les trois blocs d'effets comprenant EFFECT (chorus, phaser, etc.), DELAY et REVERB, ainsi que l'égaliseur (EQ). (Voyez page 18)

### 10: Levier Bend

Permet de changer la vitesse de la simulation du haut-parleur rotatif, d'activer et de couper le trémolo du piano électrique et la variation de hauteur (pitch bend) de la variation KEY/LAYER. (Voyez page 9)

### 11: Clavier

Le VOX Continental possède un clavier dynamique mais ne prend pas en charge la fonction aftertouch. Les touches de ce clavier de type "waterfall" permettent d'exécuter des glissandos, trilles, etc. comme sur un orgue classique à roues phoniques. (Voyez page 9)



## Panneau arrière

### 1: Alimentation

Met l'instrument sous/hors tension. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour mettre l'instrument hors tension.

- "1. Connexion de l'adaptateur secteur" (voyez page 5)
- "Mise sous/hors tension" (voyez page 7)

#### Bouton d'alimentation

#### Prise DC 15V

#### Crochet pour cordon

### 2: OUTPUT

Utilisez ces prises pour brancher un dispositif audio externe à l'instrument.

- "2. Connexion de dispositifs audio" (voyez page 6)

#### Prises OUTPUT L/MONO, R

(Prises jack mono asymétriques de 6,3 mm)

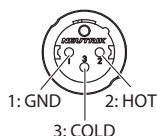
#### Prises OUTPUT L, R

(XLR-3-32 symétriques)

#### Sélecteur LIFT-GND

#### Prise casque

(Prise jack stéréo de 6,3 mm)



### 3: Prises pour pédales

Vous pouvez contrôler le son du VOX Continental avec des pédales connectées à ces prises.

- "3. Connexion de pédales" (voyez page 6)

⚠ N'utilisez pas les pédales connectées aux prises ROTOR SPEED et DAMPER durant la mise sous tension de l'instrument ou la connexion d'une pédale. Quand une pédale est raccordée au VOX Continental, l'instrument considère la polarité et la position de la pédale comme désactivées.

#### Prise CONTROL, prise ROTOR SPEED, prise DAMPER

### 4: MIDI

Raccordez cet instrument à un dispositif MIDI externe pour transmettre et recevoir des données MIDI.

Vous pouvez jouer la partie ORGAN en connectant un clavier MIDI externe et en l'utilisant pour piloter la partie LOWER (partie gauche du clavier).

- "3. Canal MIDI de la partie inférieure" (voyez page 20)

#### Prises MIDI IN/OUT

### 5: USB

#### Port USB A

Raccordez un dispositif de stockage USB tel qu'un lecteur flash USB (disponible dans le commerce) pour sauvegarder et charger des données de scène.

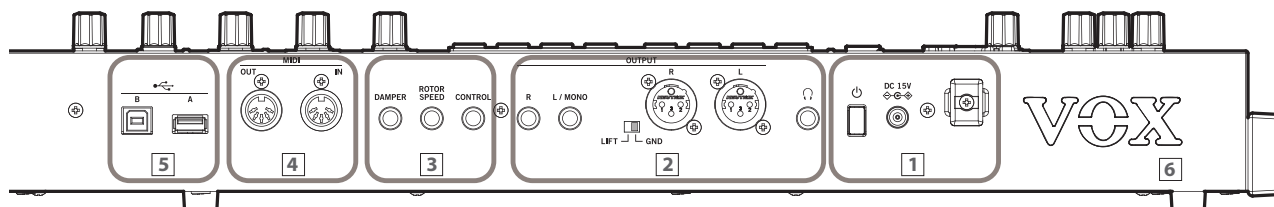
- "13. Sauvegarde des données de scène" (voyez page 23)
- "14. Chargement des données de scène" (voyez page 23)

#### Port USB B

Permet de brancher le port USB d'un ordinateur Windows ou Mac au VOX Continental en vue du transfert de données MIDI.

### 6: Logo VOX

(Voyez "8. Activation/coupure de l'éclairage du logo VOX", page 21)



## Effectuer les connexions

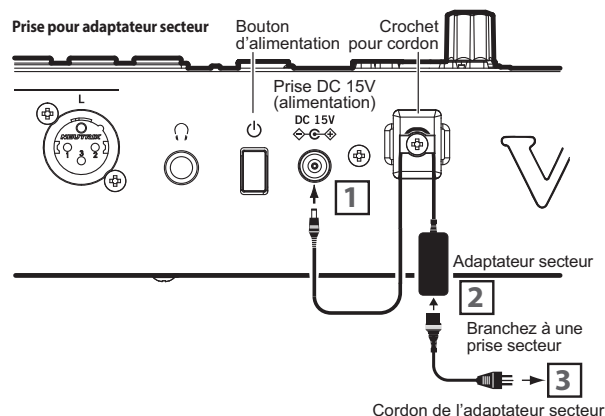
### Poser l'instrument sur son pied dédié

Avant de poser le VOX Continental sur son pied de clavier dédié (le ST-Continental), débranchez la fiche CC de l'adaptateur secteur de l'instrument et suivez les instructions du "ST-Continental Assembly Guide" fourni avec le pied.

### 1. Connexion de l'adaptateur secteur

⚠ Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation de tout autre adaptateur secteur pourrait causer des dysfonctionnements.

- 1 Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur fourni à la prise DC 15V sur le panneau arrière du VOX Continental.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.



- 3 Branchez ensuite la fiche secteur du cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.
- ⚠ Assurez-vous que la prise de courant fournit le courant approprié.
- 4 Enroulez le cordon de l'adaptateur secteur autour du crochet pour cordon de cet instrument afin d'éviter un débranchement accidentel ou un endommagement du cordon.

## 2. Connexion de dispositifs audio

Le VOX Continental ne comporte pas de haut-parleurs intégrés. Pour pouvoir écouter le son de l'instrument, il vous faudra le connecter à un système d'écoute comme des moniteurs actifs, un système stéréo ou encore à un casque d'écoute.

### Connexion à des moniteurs actifs ou à un mélangeur

Les sorties audio du VOX Continental produisent un signal de niveau supérieur à celui des appareils audio domestiques tels que les lecteurs CD. Soyez donc prudent car un volume excessif risquerait d'endommager les moniteurs ou l'équipement audio connectés.

- 1 Mettez le volume de tous les appareils connectés sur le minimum avant la mise hors tension.
- 2 Branchez les prises jack L/MONO et R ou les prises L et R (XLR) de la section OUTPUT du VOX Continental aux prises d'entrée de vos moniteurs actifs ou de votre mélangeur.

Les signaux des prises L/MONO et R sont identiques à ceux des prises L et R (XLR). Vous pouvez utiliser simultanément ces deux paires de prises.

Si vous reliez les prises L et R (XLR) du VOX Continental à une console ou un appareil similaire, veillez à couper l'alimentation fantôme de l'appareil en question. Le nonrespect de cette précaution risque d'endommager le VOX Continental.

**Remarque:** Si l'instrument est utilisé avec un appareil mono, effectuez la connexion à la prise L/MONO.

**Remarque:** Réglage du sélecteur LIFT-GND  
Selon le contexte d'alimentation, vous pourriez remarquer un bruit produit par une boucle de masse. Vous pourriez dans certains cas remédier à ce problème en positionnant le sélecteur LIFT-GND sur la position LIFT.

### Connexion d'un casque

- Raccordez un casque doté d'une fiche jack stéréo de 6,3 mm à la prise casque du VOX Continental.

La prise casque du VOX Continental produit le même signal que ses prises de sortie OUTPUT.

Réglez le volume du casque avec la commande VOLUME.

**Remarque:** Le signal est toujours transmis aux prises OUTPUT quand un casque est branché à la prise casque.

## 3. Connexion de pédales

Vous pouvez contrôler le son du VOX Continental avec des pédales connectées à ces prises.

**Remarque:** La sensibilité de détection à chacune des prises pour pédale de l'instrument a été réglée sur une valeur standard à l'usine. Si la sensibilité des pédales utilisées vous semble anormale, calibrez les pédales.

(Voyez "10. Calibrage de la pédale", page 22)

### Réglage du volume (ou de l'effet Wah) avec la pédale

- Reliez la prise EXPRESSION de la pédale fournie à la prise CONTROL du VOX Continental avec le câble de connexion.

Cela vous permet de contrôler le volume de l'instrument en enfonçant plus ou moins la pédale. Pour les variations de la partie ORGAN, la pédale contrôle le volume avant l'entrée du haut-parleur rotatif. Cela permet de recréer l'effet de la pédale d'expression utilisée sur les orgues à tirettes harmoniques.

Quand vous utilisez l'effet Wah, la pédale contrôle l'intensité de l'effet (réglage par défaut).

**Remarque:** Avec l'effet Wah, la pédale contrôle soit l'intensité de l'effet Wah, soit le volume.

(Voyez "9. Contrôle de l'effet Wah avec une pédale", page 22)

### Changer la vitesse de la simulation de haut-parleur rotatif avec une pédale

- Branchez la pédale interrupteur (Korg PS-1 ou PS-3, disponible dans le commerce) à la prise ROTOR SPEED.

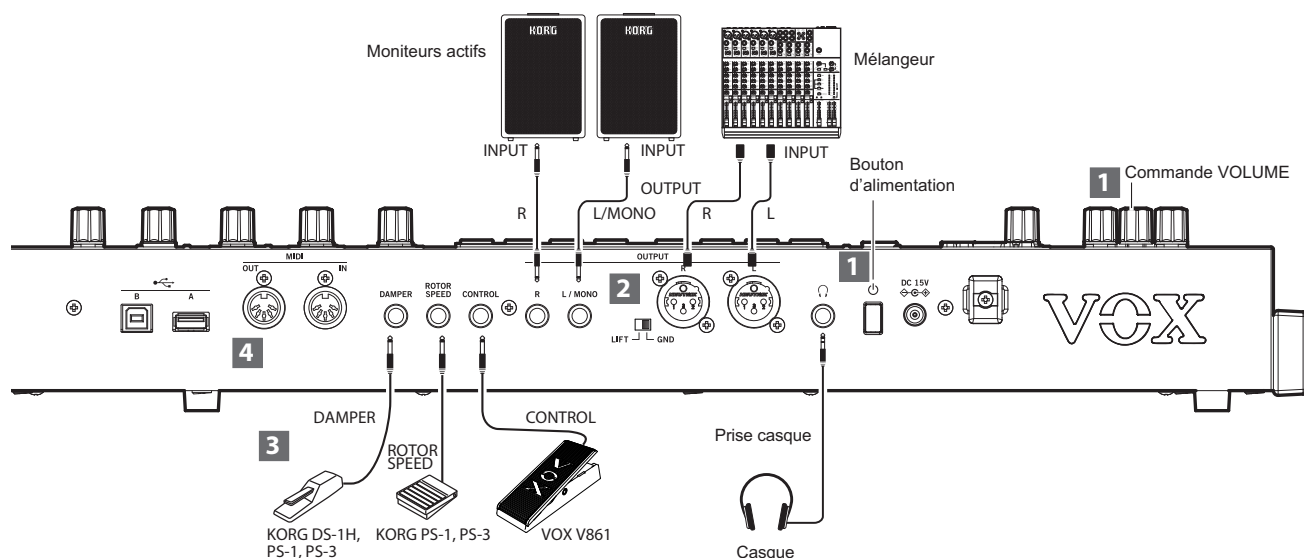
Une pression sur la pédale permet de changer la vitesse de la simulation de haut-parleur rotatif pour la partie ORGAN.

### Contrôle de l'effet de pédale forte avec la pédale

- Branchez une pédale forte (Korg DS-1H, disponible dans le commerce) ou une pédale interrupteur (Korg PS-1 ou PS-3, également en option) à la prise DAMPER.

Quand vous enfoncez la pédale, les notes jouées sont soutenues et toujours audibles après que vous relâchez les touches du clavier.

**Astuce:** La pédale Korg DS-1H prend aussi en charge l'effet "half-damper", qui permet de varier l'intensité de l'effet de pédale forte en enfonçant plus ou moins la pédale.



## 4. Connexion à un dispositif MIDI ou à un ordinateur

Vous pouvez relier un clavier ou séquenceur MIDI externe au VOX Continental pour piloter son générateur de son, ou utiliser le clavier et les capteurs tactiles du VOX Continental pour piloter les sons d'un générateur de son MIDI externe.

Pour des détails sur les connexions MIDI, voyez le "Guide de réglages MIDI du VOX Continental" (PDF).

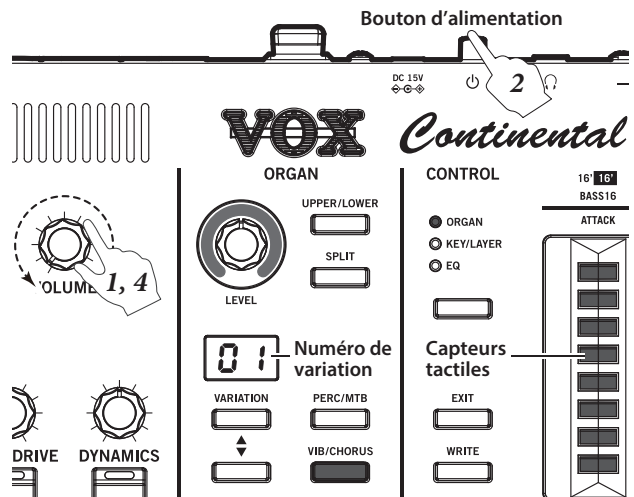
### Piloter la partie LOWER (partie gauche du clavier) de l'orgue avec un clavier MIDI externe

Il existe deux types de réglages pour les variations de la partie ORGAN: un pour la partie UPPER (la partie droite du clavier) et un pour la partie LOWER (la partie gauche du clavier). Vous pouvez utiliser un clavier MIDI externe pour piloter la partie LOWER. (Voyez page 20)

## Mise sous/hors tension

### 1. Mise sous tension

- 1 Tournez la commande VOLUME du VOX Continental à fond à gauche pour couper le volume. Vérifiez que le volume de tous les dispositifs d'écoute externes connectés (comme des moniteurs actifs) est réglé sur le minimum et que ces dispositifs sont hors tension.



- 2 Appuyez sur le bouton d'alimentation du VOX Continental. Tous les témoins des capteurs tactiles s'allument et l'affichage d'un numéro sur l'écran VARIATION confirme que le clavier peut être utilisé.
- 3 Mettez sous tension les dispositifs d'écoute externes connectés aux prises OUTPUT du VOX Continental, comme par exemple des moniteurs actifs.
- 4 Réglez le volume avec la commande VOLUME du VOX Continental et la commande de volume de l'équipement connecté.

### 2. Mise hors tension

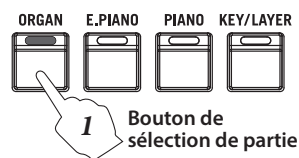
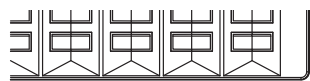
- ⚠ Vu que les réglages de scènes non sauvegardés sont perdus à la mise hors tension de l'instrument, sauvegardez-les avant de l'éteindre. (Voyez page 11)
- 1 Baissez le volume de vos moniteurs actifs (ou de tout autre système d'écoute externe), puis mettez-les hors tension.
  - 2 Tournez la commande VOLUME du VOX Continental à fond à gauche.
  - 3 Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation sur le panneau arrière du VOX Continental. Quand OFF s'affiche sur les écrans VARIATION des parties PIANO et KEY/LAYER, relâchez le bouton d'alimentation.
- ⚠ L'instrument mémorise ses paramètres quand OFF est affiché. Vérifiez que l'adaptateur secteur reste branché tout le temps que OFF est affiché. Le non-respect de cette consigne peut causer un dysfonctionnement.
  - ⚠ Quand un délai prédéterminé s'est écoulé sans aucune manipulation des commandes, boutons et touches du VOX Continental, l'instrument est automatiquement mis hors tension. C'est ce que nous appelons la "fonction de coupure automatique de l'alimentation". Par défaut, cette fonction est activée après 4 heures d'inactivité. Vous pouvez régler ce délai de mise hors tension. (Voyez page 21)

# Sélection et jeu de sons

## 1. Sélection d'un son

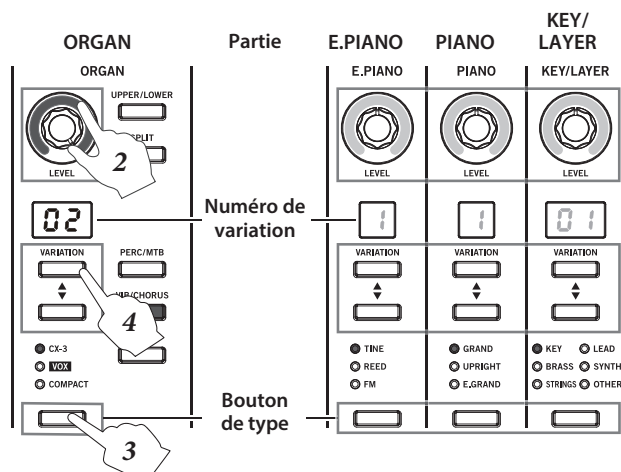
Le VOX Continental possède quatre parties sonores: ORGAN, E. PIANO, PIANO et KEY/LAYER. Vous pouvez choisir une variation pour le jeu de chacune de ces parties.

- 1 Activez la partie que vous voulez jouer en appuyant sur le bouton de sélection de partie correspondant. (Le bouton s'allume.)



Vous pouvez enfoncer simultanément deux boutons de sélection de partie (les boutons s'allument) pour jouer deux sons superposés avec ces deux parties (par exemple, un son de piano et un son de cordes).

- 2 Utilisez les commandes LEVEL pour régler le volume de chaque partie sonore. Réglez le volume global de l'instrument avec la commande VOLUME.



- 3 Choisissez le type de son voulu pour chaque partie avec les boutons de type.

Le témoin du bouton de type s'allume quand le type en question est actif.

Voici par exemple les types disponibles pour la partie ORGAN:

- CX-3: Orgue à roues phoniques
- VOX: orgue à transistor
- COMPACT: orgue à transistor

Voyez les pages ci-dessous pour les types disponibles avec les autres parties.

Partie E. PIANO (Voyez page 14)

Partie PIANO (Voyez page 14)

Partie KEY/LAYER (Voyez page 14)

- 4 Appuyez sur les boutons VARIATION ▲, ▼ pour sélectionner la variation voulue.

Le numéro de variation est affiché sur l'écran VARIATION.

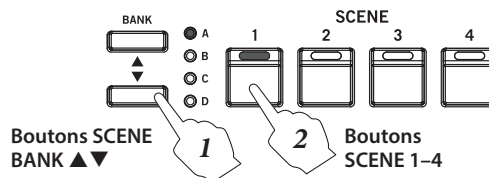
**Remarque:** Les changements de parties et de variations n'influencent pas les réglages des commandes EFFECTS, ni les réglages d'octave et de transposition.

## 2. Sélection d'une scène

Les scènes sont des mémoires qui vous permettent de conserver vos variations ou réglages d'effets favoris et de les rappeler instantanément. L'instrument comporte 16 scènes (4 scènes × 4 banques).

**Astuce:** Le contenu de chaque scène est prédéfini à l'usine, mais vous pouvez remplacer ces réglages.

- 1 Utilisez les boutons BANK ▲, ▼ pour choisir une banque (A à D). (Les témoins des banques A–D s'allument.)



- 2 Appuyez sur le bouton SCENE 1–4 pour choisir la scène voulue (1 à 4).

Le contenu de la scène choisie est rappelé et vous pouvez jouer le son en question.

**Remarque:** Si vous modifiez la variation de la partie, ses réglages d'effets, d'octave ou d'autres paramètres, le bouton SCENE de la scène en question clignote. Appuyez sur le bouton SCENE clignotant pour annuler les changements et retrouver la version mémorisée.

**Remarque:** Pour des détails sur la procédure de sauvegarde d'une scène, voyez page 11. Les scènes ne contiennent pas les réglages d'égalisation ni d'autres paramètres.

## 3. Utilisation des contrôleurs

### Capteurs tactiles

Les capteurs tactiles pour la partie ORGAN servent à ajuster les tirettes harmoniques. Dans le cas de la partie KEY/LAYER, les capteurs tactiles règlent le filtre, l'enveloppe (EG) et l'oscillateur basse fréquence (LFO).

L'égaliseur à neuf bandes permet d'ajuster le timbre du son global de l'instrument.

### Réglage des tirettes harmoniques d'orgue

- 1 Appuyez sur le bouton de sélection de partie ORGAN pour l'activer.

- 2 Sélectionnez le type ORGAN voulu avec le bouton de type.

**Remarque:** Le fonctionnement des tirettes harmoniques varie d'un type d'orgue à l'autre. (Voyez page 15)

Si nécessaire, sélectionnez la variation voulue comme point de départ pour le réglage des tirettes harmoniques.

Sélectionnez la variation avec les boutons VARIATION ▲, ▼. Les paramètres de tirettes harmoniques adoptent alors les réglages mémorisés dans la variation choisie.

- 3 Appuyez sur le bouton UPPER/LOWER pour alterner entre le jeu de la partie UPPER (la partie droite du clavier) et LOWER (la partie gauche du clavier).

Le bouton s'éteint pour la partie UPPER et s'allume pour la partie LOWER.

**Remarque:** Vous pouvez utiliser le bouton UPPER/LOWER avec les types d'orgue CX-3 et VOX.

**Astuce:** Voyez page 20 comment partager le clavier ou piloter la partie LOWER avec un clavier MIDI externe.

- 4 Sélectionnez ORGAN avec le bouton CONTROL.

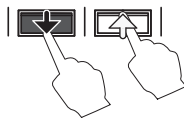
**Astuce:** Les noms des tirettes harmoniques de chaque type ORGAN (CX-3, VOX et COMPACT) sont imprimés au-dessus de chaque capteur tactile. (Voyez le coin supérieur droit du schéma ci-dessous.)



5 Manipulez les tirettes harmoniques en touchant les capteurs tactiles. Vous pouvez contrôler simultanément plusieurs tirettes harmoniques.

**Astuce:** Glissez un doigt de haut en bas sur les témoins pour les allumer et les éteindre plus facilement.

**Astuce:** Les capteurs font office d'interrupteurs actif/coupé pour chaque son quand le type d'orgue COMPACT est sélectionné. Touchez la moitié inférieure des tirettes pour activer les sons, et leur moitié supérieure pour désactiver les sons. (Voyez le côté droit du schéma ci-dessous.)



**Remarque:** Quand vous choisissez un autre type de variation pour la même partie, les réglages des capteurs tactiles que vous avez modifiés sont remplacés par les réglages de chaque variation. En outre, à la mise hors tension de l'instrument, les réglages des capteurs tactiles sont supprimés.

**Remarque:** Si vous souhaitez conserver les réglages de capteurs tactiles que vous avez effectués pour chaque son, sauvegardez la scène. (Voyez page 11)

**Remarque:** Les réglages ne peuvent pas être mémorisés dans les variations mêmes.

### Réglage du filtre KEY/LAYER, de l'enveloppe et du LFO

1 Appuyez sur le bouton de sélection de partie KEY/LAYER pour l'activer.

2 Sélectionnez le type voulu avec le bouton de type KEY/LAYER.

Appuyez sur les boutons VARIATION ▲, ▼ pour sélectionner la variation à ajuster.

3 Sélectionnez KEY/LAYER avec le bouton CONTROL.

4 Réglez les paramètres en touchant les capteurs tactiles.

Vous pouvez toucher simultanément plusieurs capteurs.

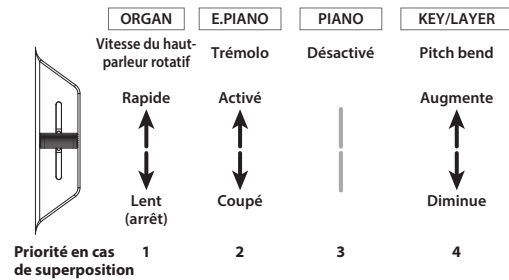
**Astuce:** Les noms des fonctions (tels que ATTACK, DECAY, etc.) sont imprimés au-dessus de chaque capteur. Les fonctions contrôlées avec USER 1 et USER 2 diffèrent pour chaque variation.

**Remarque:** Si vous souhaitez conserver les réglages de capteurs tactiles que vous avez effectués pour chaque son, sauvegardez la scène. (Voyez page 11)

### Levier Bend

Vous pouvez modifier le son en poussant le levier Bend vers le haut ou vers le bas. Le levier retourne de lui-même en position centrale quand vous le relâchez.

Les paramètres pilotés avec le levier Bend changent selon la partie activée.



**Partie ORGAN:** Augmente et diminue (arrête) la vitesse de rotation du haut-parleur virtuel pour la simulation de haut-parleur rotatif.

Activez le bouton ROTARY (il s'allume) pour activer la simulation de haut-parleur rotatif.

**Partie E. PIANO:** Active/désactive l'effet trémolo.

**Partie PIANO:** Désactivé.

**Partie KEY/LAYER:** Augmente/diminue la hauteur des notes.

**Remarque:** Quand plusieurs parties sont actives (en mode superposition), voici l'ordre de priorité des fonctions:

1. ORGAN, 2. E. PIANO, 3. PIANO, 4. KEY/LAYER

Quand les parties PIANO et KEY/LAYER sont superposées, le levier Bend n'est pas disponible.

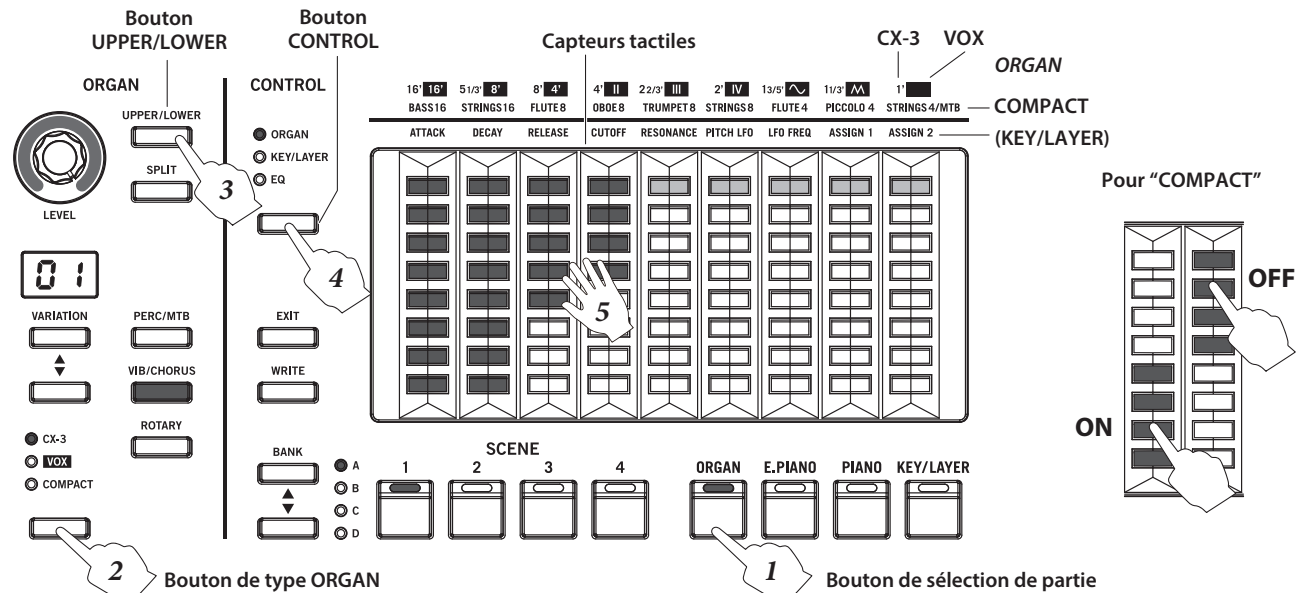
### Clavier

Le VOX Continental possède un clavier dynamique mais ne prend pas en charge la fonction aftertouch. Sur ce clavier de type "waterfall", les touches sont légèrement inclinées dans le sens du jeu et comportent des bords lisses.

Pour les sons autres que les sons d'orgue, la force de votre jeu (vélocité) peut influencer des facettes du son comme le volume et la vitesse de l'enveloppe, ce qui vous permet de modifier la nature de l'attaque.

Vous pouvez en outre utiliser la commande DYNAMICS pour déterminer instantanément la manière dont le volume et le timbre de l'instrument varient en fonction de la force de votre jeu (vélocité) sur son clavier (Voyez page 12).

### Réglage des tirettes harmoniques d'orgue



Pour les sons de type orgue, vous pouvez déterminer si le son est produit en haut ou en bas de la course d'enfoncement des touches. Vous pouvez jouer des glissandos, trilles et autres tout comme sur un orgue classique à roues phoniques (Voyez page 21). Vous pouvez en outre partager le clavier en deux parties: UPPER (partie droite) et LOWER (partie gauche), ou combiner l'utilisation d'un clavier MIDI externe pour jouer la partie gauche du VOX Continental.

Vous pouvez en outre régler la plage d'octave (voyez page 12) et la transposition (voyez page 12) du clavier.

### Pédales CONTROL, ROTOR SPEED, DAMPER

Vous pouvez contrôler le son du VOX Continental en branchant des pédales disponibles en option. (Voyez "3. Connexion de pédales", page 6)

## 4. Utilisation des effets

Vous pouvez traiter les sons de chaque partie avec les effets, notamment le niveau de saturation de la lampe Nutube, le trio d'effets EFFECT, DELAY et REVERB, et l'égaliseur (EQ). Ces effets sont appliqués à tous les sons de chaque partie.

Le changement de variation au sein de chaque partie n'a pas d'influence sur les réglages d'effets. Les réglages des effets EFFECT, DELAY et REVERB sont contenus dans chaque scène. Par conséquent, quand vous changez de scène, les réglages d'effets changent également. Notez que les réglages VALVE DRIVE et EQ ne changent pas.

Vous pouvez en outre appliquer de manière indépendante une simulation de haut-parleur rotatif et un effet de vibrato/chorus aux sons de la partie ORGAN.

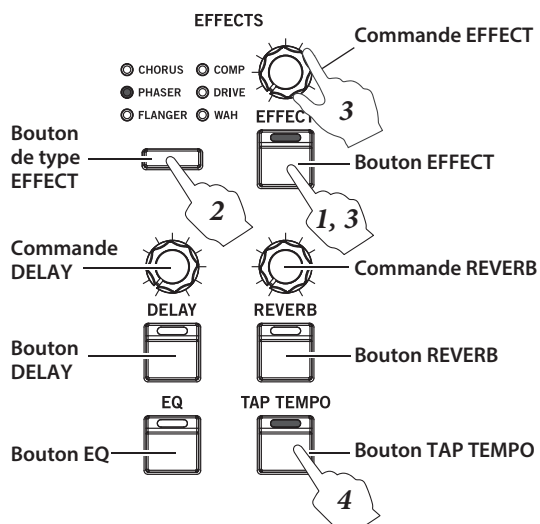
### Travail avec les effets EFFECT, DELAY et REVERB

Le bloc EFFECT offre le choix entre six types d'effets. Ces effets permettent de transformer radicalement les sons originaux en ajoutant une saturation massive, un vibrato, etc. C'est vous qui déterminez le degré de transformation. Le bloc DELAY répète le signal après l'intervalle (retard) défini. Le bloc REVERB ajoute de la réverbération au son, simulant ainsi l'acoustique d'une pièce. Vous pouvez choisir un des quatre types DELAY et un des cinq types REVERB pour l'effet.

**1** Appuyez sur le bouton correspondant à l'effet voulu. (Le bouton s'allume.)

Si par exemple vous souhaitez appliquer l'effet PHASER, appuyez sur le bouton de type EFFECT.

Pour utiliser l'effet de retard, appuyez sur le bouton DELAY. Et si vous souhaitez de la réverbération, appuyez sur le bouton REVERB.

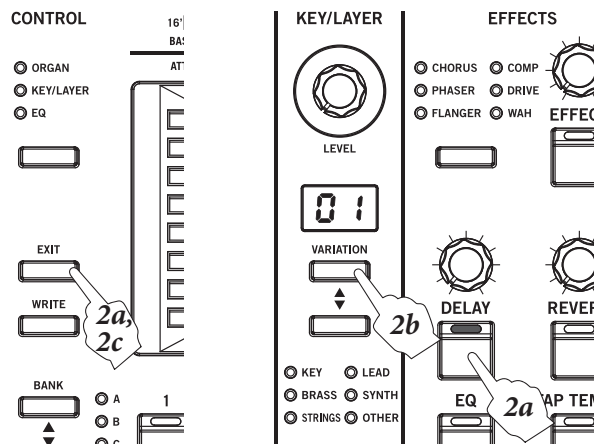


**2** Sélectionnez le type d'effet.

Appuyez sur le bouton de type correspondant au type d'effet voulu.

**Remarque:** Quand vous changez d'effet, l'instrument active les réglages d'usine du nouvel effet choisi.

- Pour régler l'effet DELAY, suivez les étapes ci-dessous: (a) Appuyez sur le bouton EXIT et le bouton DELAY. (b) Appuyez sur les boutons KEY/LAYER ▲, ▼ pour sélectionner le type d'effet voulu. Le type est affiché sur l'écran KEY/LAYER. (c) Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la sélection de type.



- Pour régler l'effet REVERB, suivez les étapes ci-dessous: (a) Appuyez sur le bouton EXIT et le bouton REVERB. (b) Appuyez sur les boutons KEY/LAYER ▲, ▼ pour sélectionner le type d'effet voulu. Le type est affiché sur l'écran KEY/LAYER. (c) Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la sélection de type.

**3** Réglez l'intensité de chaque effet avec les commandes EFFECT, DELAY et REVERB.

Vous pouvez régler le niveau de réinjection, etc. de chaque effet en tournant sa commande et en maintenant enfoncé son bouton.

Le changement produit sur le son varie selon l'effet sélectionné. (Voyez page 18)

**4** Vous pouvez régler le cycle du LFO, le temps de retard, etc. via plusieurs pressions successives sur le bouton TAP TEMPO au tempo voulu.

Le changement produit sur le son varie selon l'effet sélectionné.

### Réglage du timbre avec les commandes de l'égaliseur (EQ)

Réglez le timbre du son global de l'instrument avec l'égaliseur (EQ). L'égaliseur permet de modifier les caractéristiques sonores de chaque bande de fréquence afin d'obtenir le son voulu ou encore de créer des sons nouveaux. Vous pouvez aussi utiliser l'égaliseur pour adapter le son de l'instrument à l'acoustique de la salle de concert où vous jouez ou aux enceintes utilisées.

**1** Appuyez sur le bouton EQ pour activer l'égaliseur. (Le bouton s'allume.)

**2** Sélectionnez EQ avec le bouton CONTROL. (Le témoin s'allume.)

**3** L'égaliseur graphique à neuf bandes est affiché via les capteurs tactiles.

**4** Réglez les paramètres en touchant les capteurs tactiles.

Quand une bande donnée est sur 0 [dB], les deux témoins au centre sont allumés faiblement.

## Sauvegarde d'une scène

### Sauvegarde d'une scène avec les boutons SCENE 1-4

Vous pouvez sauvegarder les réglages de son du VOX Continental sous forme de scènes. L'instrument offre un total de 16 scènes (4 scènes × 4 banques).

Une scène permet de sauvegarder les réglages des boutons de sélection de partie, de chaque partie sonore, des capteurs tactiles et des commandes EFFECTS (sauf l'égaliseur).

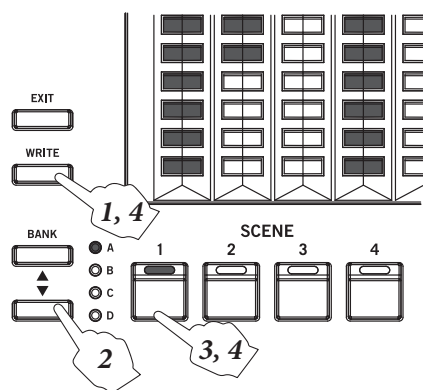
**Remarque:** Les réglages suivants ne sont pas mémorisés dans les scènes.

EQ, commande VOLUME, commande et bouton VALVE DRIVE, commande et bouton DYNAMICS, bouton CONTROL, levier Bend.

- 1 Appuyez sur le bouton WRITE.  
Les boutons SCENE 1-4 clignotent alors.
- 2 Appuyez sur les boutons BANK ▲, ▼ pour choisir la banque de destination pour la sauvegarde de la scène.  
Les témoins A-D s'allument.
- 3 Appuyez sur le bouton SCENE 1-4 pour choisir la scène de destination pour la sauvegarde.  
Seul le bouton SCENE enfoncé clignote.
- Pour annuler la sauvegarde, appuyez sur le bouton EXIT.
- 4 Appuyez à nouveau sur le même bouton SCENE 1-4 pour sauvegarder le son dans la banque et la mémoire de scène spécifiées.

Le bouton de la mémoire de scène sauvegardée (SCENE 1-4) clignote.

Vous pouvez aussi effectuer la sauvegarde de la scène en appuyant sur le bouton WRITE.



Vous pouvez aussi sauvegarder les scènes sur un dispositif de stockage USB (disponible dans le commerce). (Voyez page 23)

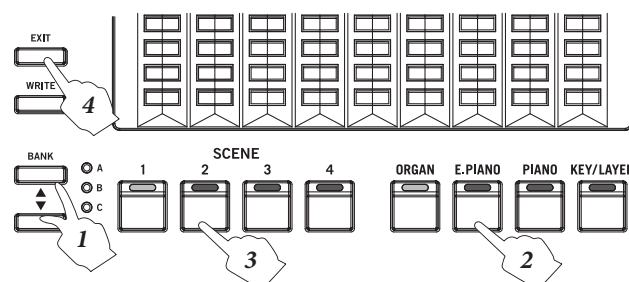
## Écoute des morceaux de démonstration

### Lecture des morceaux de démonstration

Le VOX Continental contient 16 morceaux de démonstration fournissant un aperçu de chaque son de l'instrument.

Sons d'orgue: 4, sons de piano électrique: 4, sons de piano: 4, sons de clavier/superposition: 4

- 1 Maintenez enfoncé les deux boutons BANK ▲ et ▼.  
Relâchez les boutons quand la lecture du morceau de démonstration commence.  
La lecture du premier morceau de démonstration de la partie ORGAN commence (les boutons SCENE 1 et ORGAN clignotent).
- 2 Sélectionnez le morceau de démonstration du son qui vous intéresse avec les boutons de sélection de partie (ORGAN, E. PIANO, PIANO ou KEY/LAYER).  
Par exemple, pour écouter la démonstration du son de piano, appuyez sur le bouton de sélection de partie PIANO. La lecture du premier morceau de démonstration des sons PIANO démarre (les boutons PIANO et SCENE 1 clignotent).
- 3 Sélectionnez les quatre morceaux de démonstration de chaque son avec les boutons SCENE 1-4 (le bouton enfoncé s'allume).  
À la fin du morceau de démonstration en cours de lecture, la lecture du morceau suivant démarre automatiquement. La lecture de tous les morceaux se poursuit dans l'ordre et redémarre en boucle.
  - Vous pouvez redémarrer la lecture en cours depuis le début du morceau en appuyant sur le bouton SCENE clignotant (indiquant le morceau actuellement lu).
  - Appuyez sur un autre bouton SCENE pour arrêter la lecture du morceau en cours. La lecture du morceau correspondant au bouton SCENE enfoncé démarre alors.
- 4 Appuyez sur le bouton EXIT pour revenir en mode de jeu normal.  
Si un morceau de démonstration est en cours de lecture quand vous appuyez sur EXIT, la lecture du morceau s'arrête.



# Fonctions sous la loupe

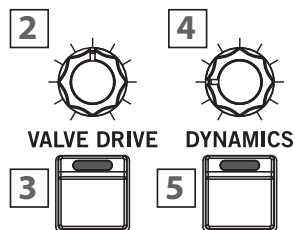
## 1. Partie Master



VOLUME

### 1: Commande VOLUME

Règle le niveau du signal transmis aux prises OUTPUT et à la prise casque.



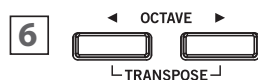
VALVE DRIVE

DYNAMICS

### 2: Commande VALVE DRIVE

Règle la quantité de distorsion du circuit de saturation à lampe.

Grâce à l'utilisation d'une lampe, la technologie Nutube produit un son de présence unique, riche en harmoniques et enveloppé d'une distorsion onctueuse. Cela permet de produire un large éventail de variations sonores, d'une pression tout en douceur à de la distorsion débridée.

OCTAVE  
TRANSPOSE

### 3: Bouton VALVE DRIVE

Active/désactive le circuit de saturation à lampe.

Quand ce bouton est allumé, le circuit de saturation à lampe est inséré dans la chaîne de signal. Quand ce bouton est éteint, le circuit est complètement déconnecté de la chaîne de signal.

**Remarque:** Les réglages VALVE DRIVE ne sont pas mémorisés dans les scènes. Cette fonction est toujours désactivée à la mise sous tension de l'instrument. Quand vous allumez ce bouton, l'instrument applique le circuit de saturation à lampe VALVE DRIVE en fonction du réglage de la commande.

### 4: Commande DYNAMICS

Cette fonction détermine la manière dont le volume et le timbre de l'instrument varient en fonction de la force de votre jeu (vélocité) sur le clavier de cet instrument.

- Tourner la commande à gauche produit un son plus doux en réponse à un jeu plus fort sur le clavier. Ce réglage convient pour jouer des passages avec d'importants contrastes de dynamique, du pianissimo le plus doux au plus fort des fortissimos, comme dans le cas du travail de soliste ou dans un ensemble.
- Tourner la commande à droite produit un volume plus élevé en réponse à un jeu plus fort sur le clavier. Ce réglage convient pour faire ressortir le son du piano pour le jeu de parties d'accompagnement dans un ensemble, ou pour le jeu en solo.
- Le son ne change pas quand la commande est en position centrale.

Dans le cas des partages et superpositions de sons, l'effet de dynamique affecte les deux variations.

**Remarque:** L'effet contrôlé pourrait changer en fonction de la variation choisie.

**Remarque:** L'effet est appliqué à la courbe de dynamique choisie (voyez page 21).

### 5: Bouton DYNAMICS

Ce bouton active/désactive l'effet de dynamique appliqué avec la commande DYNAMICS.

**Remarque:** Les réglages DYNAMICS ne sont pas mémorisés dans les scènes. Cette fonction est toujours désactivée à la mise sous tension de l'instrument. Quand vous allumez ce bouton, l'instrument applique l'effet de dynamique en fonction du réglage de la commande.

## 6: Boutons OCTAVE ◀, ▶ (boutons TRANSPOSE)

### Octave supérieur/inférieur

Ces boutons règlent la hauteur des notes du clavier par pas d'une octave. Vous pouvez ajuster la plage d'octave entre  $\pm 2$  octaves.

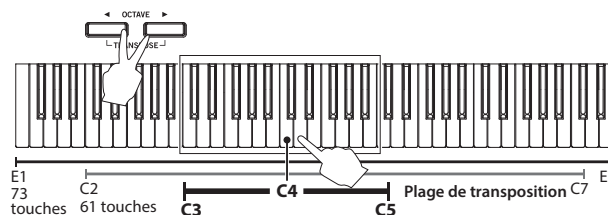
- Appuyez sur le bouton ▶ pour augmenter la hauteur d'une octave.  
Appuyez sur le bouton ◀ pour diminuer la hauteur d'une octave.  
Une octave vers le haut: le bouton ▶ clignote lentement  
Deux octaves vers le haut: le bouton ▶ clignote rapidement  
Une octave vers le bas: le bouton ◀ clignote lentement  
Deux octaves vers le bas: le bouton ◀ clignote rapidement

**Remarque:** Le changement de variation au sein de chaque partie n'a pas d'influence sur ces réglages.

### Transposition

Cette fonction règle la hauteur des notes du clavier par pas de demi-ton. Cette fonction est utile quand vous souhaitez jouer sans changer votre doigté tout en produisant le son dans une autre tonalité. Vous pouvez transposer le son sur une plage de  $\pm 1$  octave.

- Maintenez les boutons OCTAVE ◀ et ▶ enfoncés et appuyez sur une touche du clavier située entre C3 et B3, ou entre C#4 et C5.  
Le réglage de transposition ( $-12$  à  $0-12$ ) clignote un instant sur l'écran VARIATION de la partie ORGAN. Un réglage négatif ( $-$ ) est indiqué à l'écran par un point. Les boutons OCTAVE ◀, ▶ s'allument quand le clavier est transposé.
- Pour annuler le réglage de transposition, enfoncez simultanément les deux boutons OCTAVE ◀ et ▶.  
Les boutons OCTAVE ◀, ▶ s'éteignent.



**Remarque:** Le changement de variation au sein de chaque partie n'a pas d'influence sur ces réglages.

## 2. Sélection de partie

### 1: Bouton ORGAN

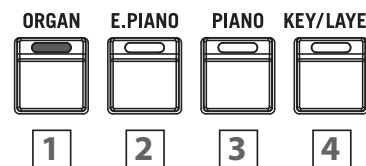
### 2: Bouton E. PIANO

### 3: Bouton PIANO

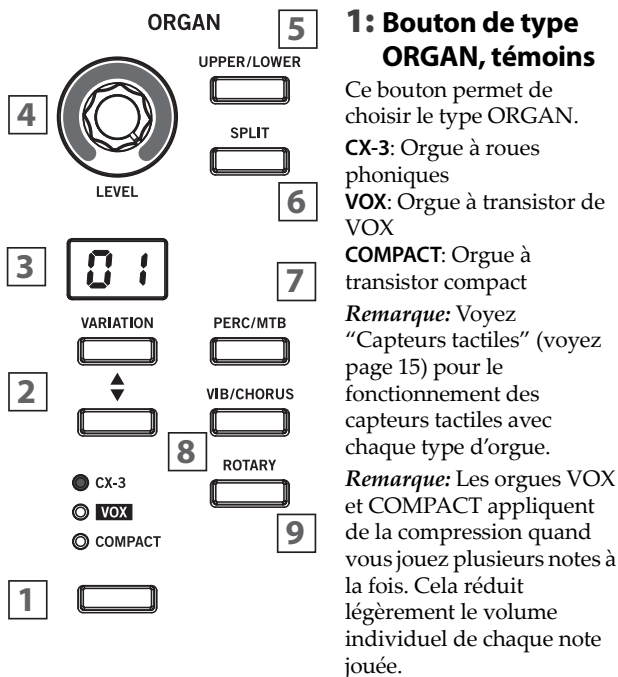
### 4: Bouton KEY/LAYER

Ces boutons permettent de choisir la partie sonore pour le jeu. Le VOX Continental propose quatre parties sonores: orgue, piano électrique, piano acoustique et clavier/superposition.

- Appuyez sur le bouton de sélection de la partie que vous voulez jouer (le témoin s'allume alors).
- Vous pouvez enfoncer simultanément deux boutons (leurs témoins s'allument) pour activer et jouer les deux sons superposés (**mode de superposition**) quand vous jouez sur le clavier.



### 3. Partie ORGAN



#### 1: Bouton de type ORGAN, témoins

Ce bouton permet de choisir le type ORGAN.  
**CX-3:** Orgue à roues phoniques  
**VOX:** Orgue à transistor de VOX  
**COMPACT:** Orgue à transistor compact

**Remarque:** Voyez "Capteurs tactiles" (voyez page 15) pour le fonctionnement des capteurs tactiles avec chaque type d'orgue.

**Remarque:** Les orgues VOX et COMPACT appliquent de la compression quand vous jouez plusieurs notes à la fois. Cela réduit légèrement le volume individuel de chaque note jouée.

#### 2: Boutons VARIATION ▲, ▼

#### 3: Écran VARIATION

Les boutons VARIATION permettent de choisir une variation pour le type d'orgue sélectionné avec le bouton de type ORGAN.

Le numéro de variation est affiché sur l'écran VARIATION.

**Remarque:** Quand la partie ORGAN est désactivée, l'éclairage de l'écran VARIATION est faible.

#### 4: Commande LEVEL

Règle le volume de la partie ORGAN.  
 Les diodes autour de la commande indiquent le niveau de volume.

#### 5: Bouton UPPER/LOWER

Il existe deux types de réglages pour les sons d'orgue: un pour la partie UPPER (la partie droite du clavier) et un pour la partie LOWER (la partie gauche du clavier).

- Appuyez sur le bouton UPPER/LOWER pour alterner le contrôle des tirettes harmoniques entre la partie UPPER (partie droite du clavier) et LOWER (partie gauche du clavier).

Bouton UPPER/LOWER

Bouton allumé: Le clavier et les tirettes harmoniques contrôlent la partie LOWER.

Bouton éteint: Le clavier et les tirettes harmoniques contrôlent la partie UPPER.

**Remarque:** Le bouton UPPER/LOWER est actif avec les types d'orgue CX-3 et VOX.

#### Partage désactivé (pour utiliser le clavier sans partage de son)

Appuyez sur le bouton UPPER/LOWER pour alterner entre le jeu sur le clavier entier et l'utilisation des tirettes harmoniques avec la partie UPPER (bouton éteint) ou LOWER (bouton allumé).

#### Partage activé (pour partager le clavier entre les parties UPPER et LOWER)

Quand le partage est activé (voyez "6. Bouton SPLIT" ci-dessous), le dessus du clavier est attribué à la partie UPPER et

le dessous du clavier à la partie LOWER. La limite entre ces deux parties est appelée "point de partage".

En mode de partage, le bouton UPPER/LOWER permet d'alterner l'effet des tirettes harmoniques entre la partie UPPER (le bouton s'éteint) et LOWER (le bouton s'allume). Ce réglage n'a pas d'effet sur le clavier même.

#### Jouer la partie UPPER avec le VOX Continental et la partie LOWER avec un clavier MIDI externe

Éteignez le bouton UPPER/LOWER et réglez les tirettes harmoniques et le VOX Continental sur UPPER.

Pour contrôler les tirettes harmoniques d'un clavier MIDI externe, appuyez sur le bouton UPPER/LOWER (il clignote alors) en enfonçant le bouton EXIT.

Les tirettes harmoniques LOWER s'affichent et vous pouvez alors les contrôler.

**Remarque:** Voyez "3. Canal MIDI de la partie inférieure" (voyez page 20) pour les réglages permettant de jouer la partie UPPER avec l'instrument et la partie LOWER avec un clavier MIDI externe.

#### 6: Bouton SPLIT

Ce bouton partage (divise) le clavier entre la partie UPPER (le haut du clavier) et la partie LOWER (le bas du clavier), en leur assignant respectivement la plage de l'aigu et la plage du grave.

**Remarque:** Le bouton SPLIT est activé avec les types d'orgue CX-3 et VOX.

- Sélectionnez le type d'orgue et la variation pour la partie ORGAN.
- Appuyez sur le bouton SPLIT (il s'allume alors).  
 La partie UPPER (partie droite du clavier) est affectée à la plage de l'aigu et la partie LOWER (partie gauche du clavier) à la plage du grave.
- Pour régler le point de partage (la note du clavier correspondant à la limite entre les deux parties), enfoncez une touche du clavier tout en appuyant sur le bouton SPLIT.  
 La touche enfoncée devient la note la plus grave de la nouvelle partie UPPER.

#### 7: Bouton PERC/MTB

##### Activation/coupage de la percussion

Active/désactive la percussion.

**Remarque:** Cette fonction est activée avec le type d'orgue CX-3.

Quand la fonction de percussion est activée, une attaque de hauteur déterminée est ajoutée au son pour le rendre plus dynamique. Quand vous jouez legato (lié), le son d'attaque est uniquement ajouté à la première note de la phrase.

**Remarque:** Cet effet est ajouté uniquement aux notes jouées dans la partie UPPER du clavier.

##### Activation/coupage de la fonction MTB

Active/désactive la fonction MTB (Multi-Tone Booster).

**Remarque:** Cette fonction est activée avec le type d'orgue COMPACT.

Quand cette fonction est active, les réglages de jeux (registres) sont désactivés et vous pouvez produire un éventail sonore allant d'un son plein et doux à un son cinglant typique.

Voyez "3) COMPACT" (voyez page 16) pour des détails sur l'utilisation des capteurs tactiles.

#### 8: Bouton VIB/CHORUS

Active/désactive l'effet vibrato/chorus.

Cet effet diffère selon le type et la variation du son d'orgue.

**Remarque:** Seul l'effet vibrato est disponible pour l'orgue de type VOX.

#### 9: Bouton ROTARY

Active/cope la simulation de haut-parleur rotatif pour le son d'orgue.

## 4. Partie E. PIANO

**E.PIANO**

**4**  **1: Bouton de type E. PIANO, témoins**  
Ce bouton permet de choisir le type E. PIANO (piano électrique).  
**TINE:** Piano électrique 'classique' à barres résonnantes (tines).  
**REED:** Piano électrique 'classique' à anches.  
**FM:** Piano électrique FM

**3**  **2: Boutons VARIATION ▲, ▼**

**2**  **3: Écran VARIATION**  
Permettent de choisir une variation pour le piano électrique sélectionné avec le bouton de type E. PIANO.  
Le numéro de variation est affiché sur l'écran VARIATION.  
**Remarque:** Quand la partie E. PIANO est désactivée, l'éclairage de l'écran VARIATION est faible.

**1**  **4: Commande LEVEL**  
Règle le volume de la partie E. PIANO. Les diodes autour de la commande indiquent le niveau de volume.

● TINE  
● REED  
● FM

## 5. Partie PIANO

**PIANO**

**4**  **1: Bouton de type PIANO, témoins**  
Ce bouton permet de choisir le type de piano acoustique.  
**GRAND:** Piano à queue  
**UPRIGHT:** Piano droit  
**E. GRAND:** Piano à queue électrique

**3**  **2: Boutons VARIATION ▲, ▼**

**2**  **3: Écran VARIATION**  
Permettent de choisir une variation pour le piano acoustique sélectionné avec le bouton de type PIANO.  
Le numéro de variation est affiché sur l'écran VARIATION.  
**Remarque:** Quand la partie PIANO est désactivée, l'éclairage de l'écran VARIATION est faible.

**1**  **4: Commande LEVEL**  
Règle le volume de la partie PIANO. Les diodes autour de la commande indiquent le niveau de volume.

● GRAND  
● UPRIGHT  
● E.GRAND

## 6. Partie KEY/LAYER

**KEY/LAYER**

**4**  **1: Bouton de type KEY/LAYER, témoins**  
Permet de sélectionner le type de son pour le clavier/la superposition.  
**KEY:** Clavinet et autres instruments avec clavier  
**BRASS:** Cuivres, bois  
**STRINGS:** Cordes, chœur  
**LEAD:** Sons 'lead' (solo)  
**SYNTH:** Synthétiseurs  
**OTHER:** Autres sons

**3**  **2: Boutons VARIATION ▲, ▼**

**2**  **3: Écran VARIATION**  
Le bouton de type KEY/LAYER permet de choisir une variation pour le son sélectionné.  
Le numéro de variation est affiché sur l'écran VARIATION.  
**Remarque:** Quand la partie KEY/LAYER est désactivée, l'éclairage de l'écran VARIATION est faible.

**1**  **4: Commande LEVEL**  
Règle le volume de la partie KEY/LAYER. Les diodes autour de la commande indiquent le niveau de volume.

● KEY ● LEAD  
● BRASS ● SYNTH  
● STRINGS ● OTHER

## 7. Commandes tactiles

Les capteurs tactiles permettent de contrôler les tirettes harmoniques de l'orgue, le filtre et le temps d'attaque du synthétiseur ainsi que les paramètres globaux d'égalisation pour toutes les parties.

### 1: Bouton CONTROL, témoins

Ce bouton sélectionne les paramètres contrôlés avec les capteurs tactiles.

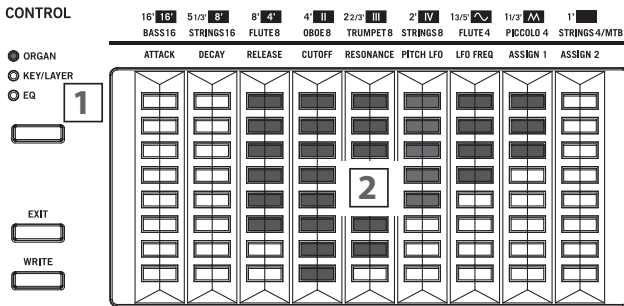
**ORGAN:** Les capteurs tactiles font office de tirettes harmoniques et de commutateurs pour le son d'orgue.

**KEY/LAYER:** Les capteurs tactiles contrôlent le son de la partie KEY/LAYER.

**EQ:** Les capteurs tactiles contrôlent l'égaliseur à neuf bandes. Ces réglages ont un effet sur le son de toutes les parties.

### 2: Capteurs tactiles

Touchez les capteurs tactiles pour contrôler les paramètres choisis avec le bouton CONTROL. Vous pouvez utiliser simultanément plusieurs capteurs.



### ORGAN

Le fonctionnement du capteur tactile varie selon le type d'orgue choisi (CX-3, VOX ou COMPACT).

Le schéma à droite montre la hauteur et les autres informations indiquées au-dessus des capteurs tactiles pour chaque type d'orgue.

Voyez page 8 pour des détails sur l'utilisation des capteurs tactiles.

**Remarque:** Les paramètres indiqués ici sont mémorisés quand vous sauvegardez une scène.

#### 1) CX-3

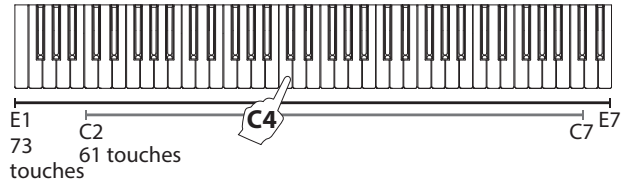
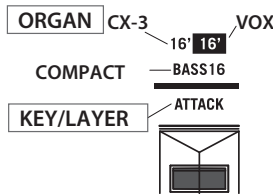
Les neuf tirettes harmoniques servent à façonner les sons de base de l'orgue CX-3. Chaque tirette harmonique permet d'ajouter des harmoniques aux sons de base.

Les hauteurs des tirettes harmoniques (registres ou jeux) sont indiquées ci-dessous (en pieds).

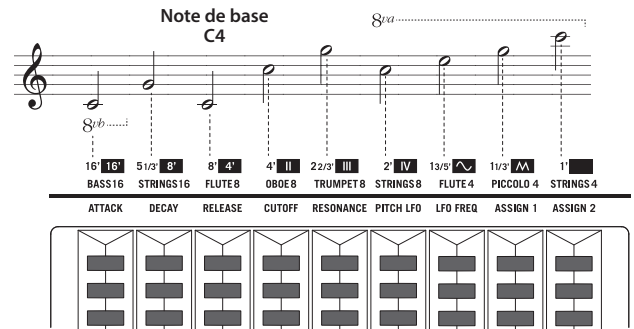
- 16', 5-1/3', 8', 4', 2-2/3', 2', 1-3/5', 1-1/3', 1'

Les parties UPPER (haut du clavier) et LOWER (bas du clavier) disposent chacune de leurs propres réglages de tirettes harmoniques. Le bouton UPPER/LOWER permet d'alterner entre les deux parties. (Voyez "Bouton UPPER/LOWER", page 13)

**Remarque:** Quand une tirette harmonique est sur 0, le dernier témoin en haut s'allume faiblement.



L'illustration suivante montre la hauteur de chaque tirette harmonique quand la touche C4 du clavier est enfoncée.



#### 2) VOX

Les tirettes harmoniques VOX sont différentes pour les parties UPPER et LOWER. Vous pouvez alterner entre les deux parties avec le bouton UPPER/LOWER.

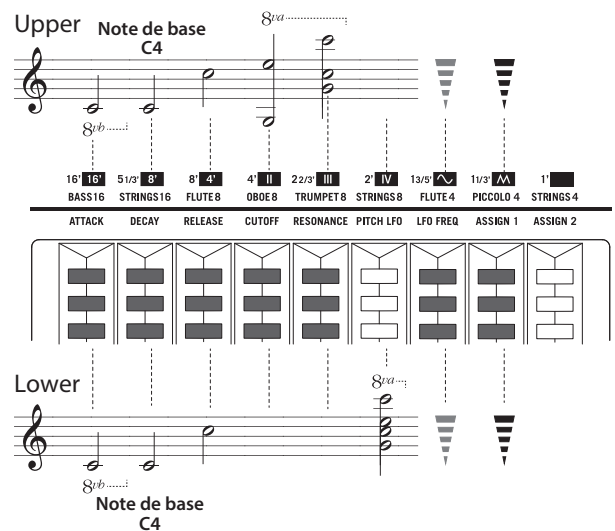
(Voyez "Bouton UPPER/LOWER", page 13)

- Pour la partie UPPER, utilisez les cinq tirettes harmoniques (16', 8', 4', II, III) pour ajouter des harmoniques, et réglez le son général de l'instrument avec les tirettes harmoniques ~ et M à droite. ~ est une onde sinusoïdale ou un son doux comme un son de flûte; et M une onde carrée ou un son brillant, comme un instrument à anche.
- Pour la partie LOWER, utilisez les quatre tirettes harmoniques (16', 8', 4', IV) pour ajouter des harmoniques, et réglez le son général de l'instrument avec les tirettes harmoniques ~ et M à droite.

**Remarque:** Quand les tirettes harmoniques ~ et M sont sur 0, elles ne produisent aucun son.

**Remarque:** Quand une tirette harmonique est sur 0, le dernier témoin en haut s'allume faiblement.

L'illustration suivante montre la hauteur de chaque tirette harmonique quand la touche C4 du clavier est enfoncée.



### 3) COMPACT

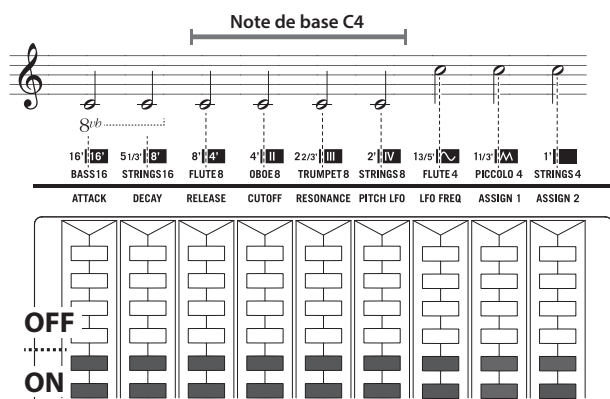
Ce type d'orgue permet d'activer/de couper les jeux (registres).

Les jeux (registres) produisent un type de son d'instrument comme ceux imprimés sur la face avant, à l'octave définie. La combinaison de ces jeux vous permet de façonner votre propre son. Les sons et octaves suivants sont disponibles.

- ♦ **BASS 16, STRINGS 16, FLUTE 8, OBOE 8, TRUMPET 8, STRINGS 8, FLUTE 4, PICCOLO 4, STRINGS 4**

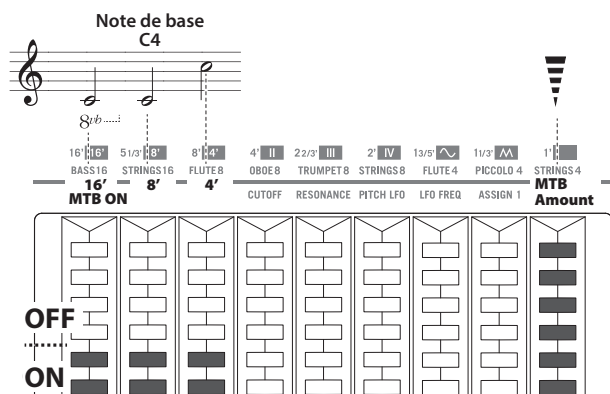
- 1 Appuyez sur le bouton PERC/MTB pour désactiver la fonction MTB. (Le bouton s'éteint.)
- 2 Touchez un des quatre témoins du bas pour les activer tous (les quatre témoins du bas s'allument alors).  
Touchez un des quatre témoins du haut pour les activer tous (les quatre témoins du haut s'allument alors).

L'illustration suivante montre la hauteur de chaque jeu (registre) quand la touche C4 du clavier est enfoncée.



Quand MTB est actif, les réglages de jeux (registres) sont désactivés et la fonction Multi-Tone Booster traite le signal.

- 1 Appuyez sur le bouton PERC/MTB pour activer la fonction MTB. (Le bouton s'allume.)
- 2 Activez ou coupez **MTB 16', MTB 8', MTB 4'** avec les trois capteurs tactiles du côté gauche. Le capteur tactile du côté droit (MTB Amount) règle le niveau MBT, ou l'intensité de l'effet de la fonction MTB.

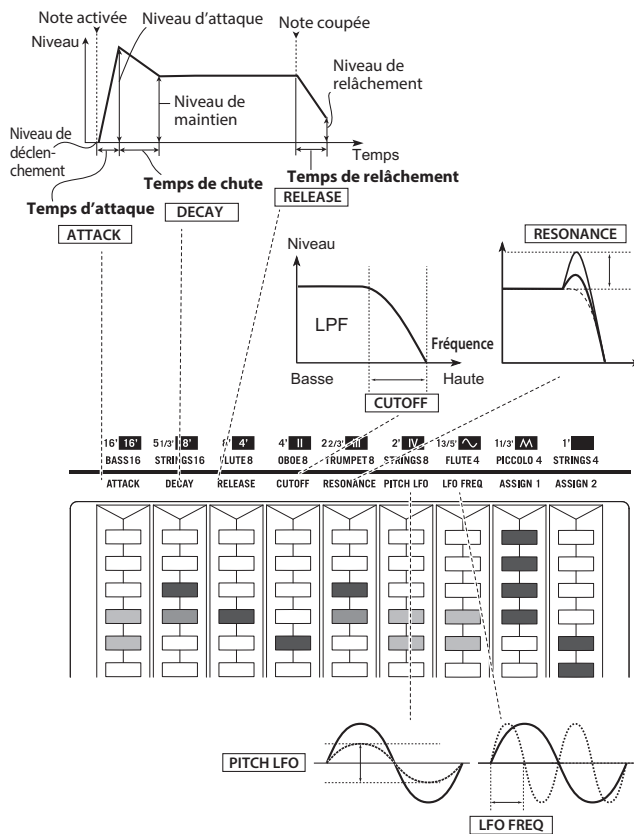


### KEY/LAYER

Règle le volume du son de la variation KEY/LAYER. Chaque capteur contrôle les paramètres suivants.

Voyez page 9 pour des détails sur l'utilisation des capteurs tactiles.

*Remarque:* Les paramètres indiqués ici sont mémorisés quand vous sauvegardez une scène.



### Amp EG

Règle l'enveloppe d'amplificateur de la variation. Ce paramètre détermine les changements de volume dans le temps.

#### (1) ATTACK

Détermine si le son atteint son niveau maximum juste après l'enfoncement d'une touche ou si le volume du son augmente graduellement.

#### (2) DECAY

Détermine la chute du son après la portion d'attaque.

#### (3) RELEASE

Détermine le délai avant que le son disparaisse complètement après le relâchement de la touche (coupure de note).

### Filtre

#### (4) CUTOFF

Coupe la plage de fréquences spécifiée du son, comme la plage du grave ou de l'aigu.

Vous pouvez par exemple utiliser un filtre passe-bas pour varier la brillance du son. Une réduction de la valeur normale produit un son plus sourd et une augmentation de cette valeur éclaircit le son.

*Remarque:* Le filtre est différent pour chaque variation.

#### (5) RESONANCE

Accentue les fréquences aux alentours de la fréquence de coupure.

Quand ce paramètre est sur 0, il n'y a aucune accentuation, et les fréquences au-delà du seuil de coupure sont simplement atténuées en douceur.

Les réglages intermédiaires produisent de la résonance et un son nasillard, voire plus extrême. À des réglages élevés, le réglage de résonance produit un son similaire à un sifflement.



## Oscillateur basse fréquence (LFO)

### (6) PITCH LFO

Détermine l'importance de l'oscillation de hauteur produite par le LFO.

### (7) LFO FREQ

Règle la fréquence du LFO.

*Remarque:* Quand la valeur est de 0 dB, les deux témoins au centre sont allumés faiblement.

## Assignment

### (8) ASSIGN1

L'effet assigné est différent pour chaque son.

### (9) ASSIGN2

L'effet assigné est différent pour chaque son.

*Remarque:* Certaines valeurs sont configurées comme des commutateurs (quand les quatre témoins du haut sont allumés, la valeur est "active", et quand les quatre témoins du bas sont allumés, la valeur est "désactivée") ou des curseurs.

## Bande de fréquence et gain de l'égaliseur

L'égaliseur graphique à 9 bandes est situé à la fin de la chaîne d'effets (EFFECTS) et traite le signal VALVE DRIVE et de la sortie stéréo.

Toutes les bandes de l'égaliseur sont des égaliseurs de pic.

Active le bouton EQ.

**Gain 63 Hz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 125 Hz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 250 Hz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 500 Hz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 1 KHz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 2 KHz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 4 KHz [dB]** [-12.0...+12.0]

**Gain 8 KHz [dB]** [-12.0...+12.0]

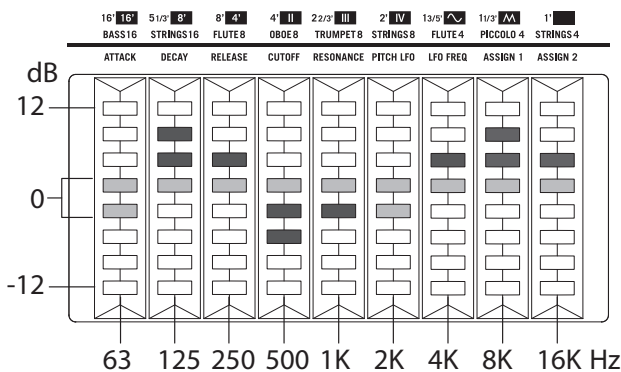
**Gain 16 KHz [dB]** [-12.0...+12.0]

Règle le gain de chaque bande.

Voyez page 19 pour des détails sur l'utilisation de l'égaliseur.

*Remarque:* Quand la valeur est de 0 dB, les deux témoins au centre sont allumés faiblement.

*Remarque:* Bien que les réglages actifs/coupés de l'égaliseur et les réglages effectués ici ne sont pas mémorisés dans une scène, ils sont sauvegardés à la mise hors tension de l'instrument et rappelés quand l'instrument est à nouveau mis sous tension.

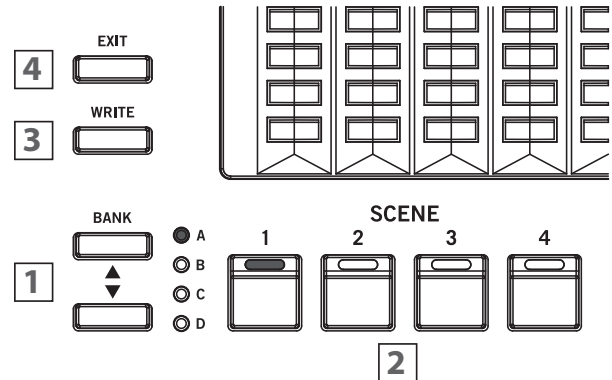


## Réglages sauvegardés:

Bouton de sélection de partie, chaque partie sonore, capteurs tactiles, commande EFFECT (sauf l'égaliseur), réglages d'octave et de transposition

## Réglages non sauvegardés:

EQ, commande VOLUME, commande et bouton VALVE DRIVE, commande et bouton DYNAMICS, bouton CONTROL, levier Bend



### 1: Boutons BANK ▲, ▼, témoins

L'instrument comporte quatre banques de scènes (A à D). Utilisez les boutons BANK ▲, ▼ pour choisir une banque.

### 2: Boutons SCENE 1, 2, 3, 4

Appuyez sur les boutons BANK ▲, ▼ pour rappeler les scènes 1-4 de la banque sélectionnée.

Le son change alors conformément aux réglages mémorisés dans la scène en question.

*Remarque:* Si vous changez un des paramètres repris ci-dessus dans la section "Réglages sauvegardés", le bouton SCENE actuellement sélectionné clignote. Appuyez sur le bouton SCENE clignotant pour annuler les changements et retrouver la version mémorisée.

### 3: Bouton WRITE

Ce bouton permet de sauvegarder les réglages de son actuels dans une mémoire de scène.

Voyez "Sauvegarde d'une scène" (voyez page 11) pour des détails sur la sauvegarde d'une scène.

*Remarque:* Quand vous mettez l'instrument sous tension, la scène sélectionnée avant la mise hors tension est rappelée.

### 4: Bouton EXIT

Ce bouton permet d'annuler une opération de sauvegarde, lors du réglage de paramètres système tels que l'accordage global ou les canaux MIDI, ou de quitter l'opération en cours. (Voyez page 20)

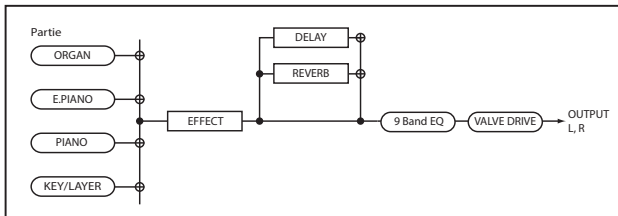
## 8. Sélection de scène

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 16 sons définis sur le VOX Continental et rappeler instantanément ces réglages. Ces ensembles de réglages sont des "scènes".

## 9. Commandes EFFECTS

Ces commandes permettent de configurer les trois blocs d'effets et l'égaliseur.

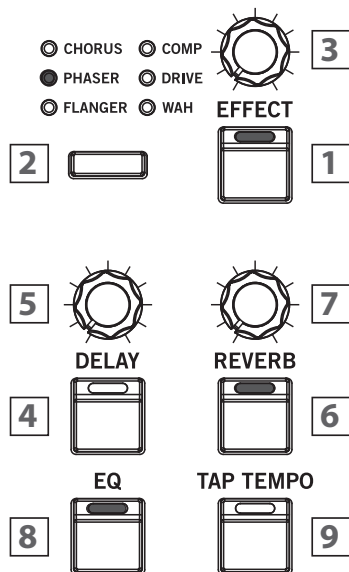
Pour les variations de chaque partie sonore, vous utilisez en principe EFFECT pour façonner le son, DELAY et REVERB pour régler le traitement spatial global et l'égaliseur à neuf bandes pour définir le caractère général du son. VALVE DRIVE permet d'alourdir le son en lui donnant du mordant. Ces effets s'appliquent aux variations de toutes les parties.



**Remarque:** Le changement de variation au sein de chaque partie n'a pas d'influence sur les réglages d'effets.

**Remarque:** Les réglages des effets EFFECT, DELAY et REVERB sont contenus dans chaque scène. Ces changements de paramètres se reflètent dans chaque scène. Notez que les réglages VALVE DRIVE et EQ ne changent pas.

### EFFECTS



### EFFECT

#### 1: Bouton EFFECT

Active/désactive les effets. (Le bouton s'allume quand les effets sont activés.)

#### 2: Bouton de type EFFECT, témoins

Sélectionnez le type d'effet. Le témoin de l'effet choisi s'allume.

**CHORUS:** Varie le temps de retard du signal d'entrée de sorte à créer un son plus riche et chaleureux.

**PHASER:** Modifie la phase du son de sorte à créer un effet de pulsation. Cet effet produit des résultats intéressants avec des sons de pianos électriques et d'autres sons.

**FLANGER:** Produit un balayage intense du son et une impression de variation de hauteur. Cet effet convient pour des sons contenant de nombreuses harmoniques.

**COMP:** Cet effet de compresseur comprime la plage dynamique du signal d'entrée. La compression permet de contrôler et de lisser la dynamique du son. Cet effet produit des résultats intéressants avec des sons de pianos et d'autres sons.

**DRIVE:** Produit un son plus lourd et saturé.

**WAH:** Produit des sons plus brillants et plus sourds en changeant la bande de fréquence accentuée. Vous pouvez piloter cet effet avec une pédale connectée à la prise CONTROL.

**Remarque:** Quand vous changez d'effet, l'instrument active les réglages d'usine du nouvel effet choisi.

### 3: Commande EFFECT

Règle l'effet sélectionné avec le bouton de type EFFECT. L'impact sur le son diffère selon le type d'effet et la variation.

- Tournez la commande EFFECT pour régler la première fonction. L'intensité de la modulation du LFO change alors.
- Tournez la commande EFFECT tout en appuyant sur le bouton EFFECT pour régler la deuxième fonction. La vitesse du LFO change alors.

### DELAY

L'effet DELAY retarde le son, de sorte qu'il est produit après un certain intervalle (comme un écho).

#### 4: Bouton DELAY

Active/désactive l'effet de retard (delay). (Le bouton s'allume quand l'effet est activé.)

#### Sélection du type de delay

- Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton DELAY.
- Appuyez sur les boutons KEY/LAYER ▲, ▼ pour changer de type. Le type de delay est affiché sur l'écran VARIATION de la partie KEY/LAYER.

**01. DELAY:** Il s'agit d'un simple effet de retard stéréo.

**02. CROSS:** Les répétitions de cet effet de retard stéréo, alternent de gauche à droite.

**03. TAPE:** Cet effet simule l'écho à bande analogique de célèbres chambres d'écho. L'effet recrée les changements sonores produits par la distortion et les vibrations induites par la rotation de la bande magnétique et du moteur. Cet effet produit un écho plus chaleureux.

**04. MOD DLY:** Cet effet ajoute un effet de type pitch shift semblable à un chorus au retard, produisant des répétitions au son vacillant et ample.

- Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la sélection de type.

#### 5: Commande DELAY

Règle la quantité de delay.

L'impact sur le son diffère selon le type d'effet et la variation.

- Tournez la commande DELAY pour régler la première fonction. L'intensité de delay change alors.
- Tournez la commande DELAY tout en appuyant sur le bouton DELAY pour régler la deuxième fonction. La quantité de réinjection change alors.

\* Notez que vous pouvez régler le temps de retard avec le bouton TAP TEMPO.

---

## REVERB

L'effet REVERB ajoute de la réverbération au son et recrée l'environnement acoustique d'une pièce en simulant les réflexions du son sur les murs et le plafond.

### 6: Bouton REVERB

Active/désactive la réverbération.

(Le bouton s'allume quand l'effet est activé.)

#### Sélection du type de réverbération

- Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton REVERB.
- Appuyez sur les boutons KEY/LAYER ▲, ▼ pour changer de type.

Le type de réverbération est affiché sur l'écran VARIATION de la partie KEY/LAYER.

**01. HALL1:** Cette effet de type salle ('hall') simule la réverbération d'une vaste salle de concert ou salle d'ensemble.

**02. HALL2:** Ce type de réverbération "Hall" (salle de concert) produit une réverbération plus transparente que le type HALL1.

**03. ROOM1:** Cet effet simule la réverbération d'une petite pièce.

**04. ROOM2:** Cet effet produit une réverbération un peu plus claire que le type ROOM1.

**05. SPRING:** Cet effet recrée le son de la réverbération à ressort utilisée sur certains amplis de guitare et orgues.

- Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la sélection de type.

### 7: Commande REVERB

Règle la quantité de réverbération.

L'impact sur le son diffère selon le type d'effet et la variation.

- Tournez la commande REVERB pour régler la première fonction.  
L'intensité de réverbération change alors.
- Tournez la commande REVERB tout en appuyant sur le bouton REVERB pour régler la deuxième fonction.  
Règle le temps de réverbération et la taille de la pièce. Pour la réverbération SPRING, règle le temps de réverbération et la réverbération à ressorts.

---

## EQ (égaliseur)

### 8: Bouton EQ

Active/désactive l'égaliseur. (Le bouton s'allume quand l'égaliseur est activé.)

- Quand l'égaliseur est activé, vous pouvez effectuer les réglages d'égalisation avec les capteurs tactiles, à condition d'avoir sélectionné "EQ" avec le bouton CONTROL.  
(Voyez "Bouton CONTROL, témoins", page 15)

Toutes les bandes de l'égaliseur sont des égaliseurs de pic.

**Remarque:** Les réglages d'égaliseur actif/coupé ne sont pas mémorisés dans les scènes.

---

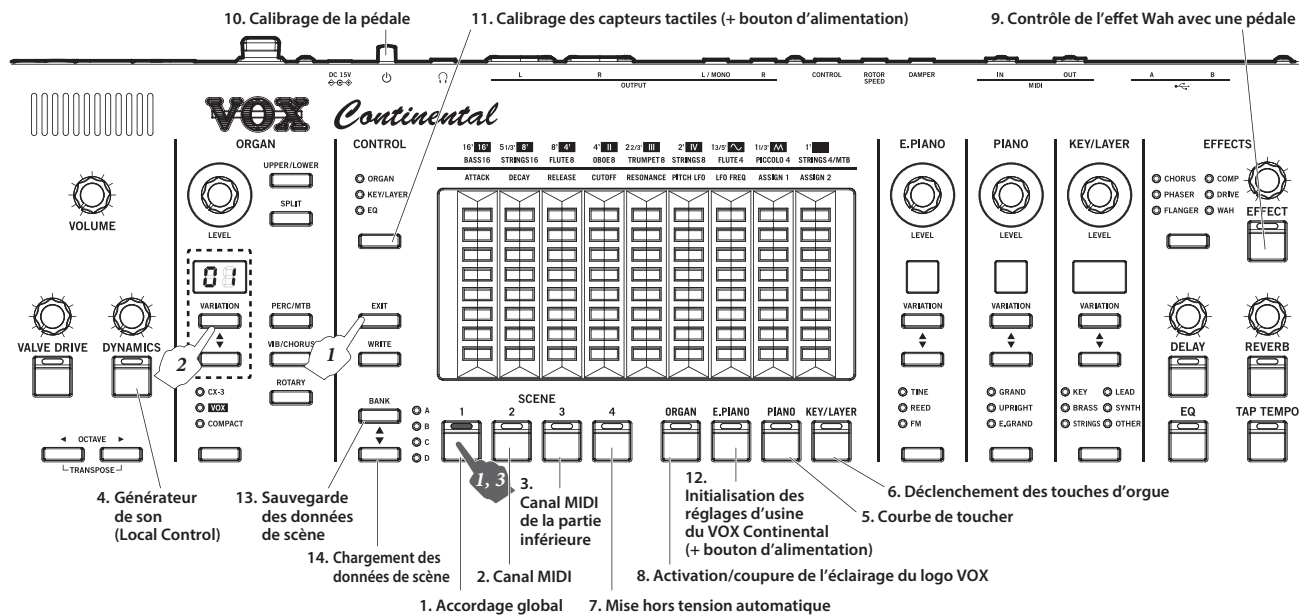
## TEMPO

### 9: Bouton TAP TEMPO

Ce bouton règle le tempo servant de base pour déterminer la vitesse du LFO et les effets.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton TAP TEMPO à la cadence correspondant au tempo voulu.  
Règle le temps de retard et la vitesse de trémolo pour des sons tels que E. PIANO (TINE, REED, FM).

# Paramètres système



Ces paramètres comprennent des réglages affectant l'ensemble de cet instrument, tels que l'accordage global, les paramètres MIDI, fonctions de jeu, etc.

## Configuration des paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton assigné à la fonction que vous souhaitez changer tout en maintenant enfoncé le bouton EXIT (voyez le schéma ci-dessus).  
Le bouton auquel la fonction est assignée se met à clignoter et la valeur s'affiche sur l'écran VARIATION de la partie ORGAN. Tous les autres écrans VARIATION s'éteignent.
- 2 Réglez la valeur souhaitée avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.
- 3 Appuyez sur le bouton auquel la fonction est assignée pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

*Remarque:* Il se pourrait que la procédure diffère de la description ci-dessus. Pour des détails, voyez la description de chaque paramètre.

## 1. Accordage global

Règle l'accord du clavier entier de l'instrument. L'accordage se fait en cents (1 demi-ton=100 cents) sur une plage de ±50 cents (427,47... 440...452,89 Hz). À la valeur 0, la fréquence de la note La4 correspond à 440 Hz. (Réglage par défaut: 0)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton SCENE 1. (Le bouton SCENE 1 clignote.)
- 2 Réglez l'accord avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.  
Pour des valeurs négatives (-), l'écran VARIATION affiche un point à côté du nombre affiché pour la valeur de cent.
  - Appuyez simultanément sur les boutons VARIATION et ▲, ▼ pour initialiser la valeur (0).
- 3 Appuyez sur le bouton SCENE 1 pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

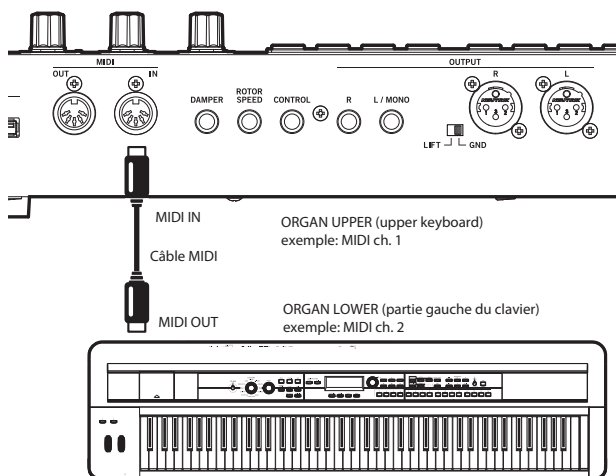
## 2. Canal MIDI

Permet de choisir les canaux MIDI (1-16) utilisés par cet instrument pour transmettre et recevoir les messages MIDI. (Réglage par défaut: 1)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton SCENE 2. (Le bouton SCENE 2 clignote.)
- 2 Choisissez le canal de transmission MIDI avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.
- 3 Appuyez sur le bouton SCENE 2 pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 3. Canal MIDI de la partie inférieure

Détermine les canaux MIDI (1-16) utilisés quand un clavier MIDI externe pilote la partie LOWER d'orgue (la partie gauche du clavier) du VOX Continental. (Réglage par défaut: 2)



## Connexion d'un clavier MIDI externe et configuration des canaux MIDI

- 1 Branchez la prise MIDI OUT du clavier MIDI utilisé pour piloter la partie LOWER à la prise MIDI IN de cet instrument.
- 2 Réglez le canal de transmission MIDI du clavier MIDI utilisé pour piloter la partie LOWER sur tout canal autre que celui défini sur le VOX Continental.

## Réglages de canal MIDI pour la partie LOWER de cet instrument

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton SCENE 3. (Le bouton SCENE 3 clignote.)
- 2 Utilisez les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN pour régler le canal de réception MIDI de cet instrument sur le canal de transmission MIDI du clavier pilotant la partie LOWER.  
*Remarque:* Le canal de transmission MIDI du clavier pilotant la partie LOWER ne peut pas être identique au canal choisi sous "2. Canal MIDI" (voyez page 20).
- 3 Appuyez sur le bouton SCENE 3 pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 4. Générateur de son (Local Control)

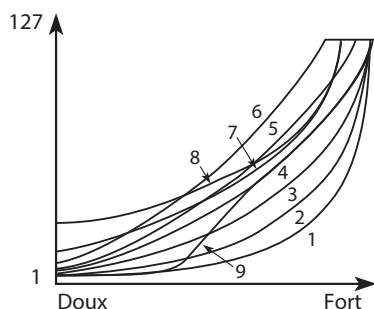
Ce paramètre permet d'éviter un problème de répétition de notes quand cet instrument est branché à un logiciel DAW et que les notes jouées sont renvoyées par le séquenceur. (Ce problème de répétition des notes se produit quand les données de jeu transmises lorsque vous jouez sur l'instrument lui sont renvoyées par le logiciel DAW.) Si vous rencontrez ce problème, réglez ce paramètre sur **oF** (fonction Local Control désactivée). (Réglage par défaut: On)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton DYNAMICS. (Le bouton DYNAMICS clignote.)
- 2 Activez ou désactivez ce paramètre avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.  
**oF**: Cet instrument et ses contrôleurs sont déconnectés de son propre générateur de son. Cela permet d'éviter les problèmes de répétition de notes.  
**oN**: Sélectionnez ce réglage quand vous utilisez l'instrument seul.
- 3 Appuyez sur le bouton DYNAMICS pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 5. Courbe de toucher

Cette fonction détermine la manière dont le volume et le timbre de l'instrument varient en fonction de la force de votre jeu (vélocité) sur le clavier de cet instrument. (Réglage par défaut: 4)

- 1 Appuyez sur le bouton d'alimentation tout en maintenant enfoncés le bouton EXIT et le bouton de sélection de partie PIANO. (Le bouton PIANO clignote.)
- 2 Réglez la courbe de toucher avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.



1, 2, 3: Ces courbes produisent un effet en réponse à une vélocité élevée.

4: Cette courbe est la plus couramment utilisée.

5, 6: Ces courbes produisent des changements dynamiques en réponse à un jeu plus léger.

7: Cette courbe produit un changement dynamique moins marqué en réponse à une faible vélocité.

8: Cette courbe produit un changement dynamique encore plus subtil en réponse à une faible vélocité.

9: En comparaison de la courbe typique (4), cette courbe produit une réponse encore plus douce pour un jeu léger.

- 3 Appuyez sur le bouton PIANO pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 6. Déclenchement des touches d'orgue

Ce paramètre détermine si le son d'orgue est produit quand vous enfoncez légèrement ou fortement les touches. Le choix d'un déclenchement en réponse à un enfoncement léger des touches permet de jouer comme sur un orgue classique à roues phoniques. (Réglage par défaut: Lo)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton de sélection de partie KEY/LAYER. (Le bouton KEY/LAYER clignote.)
- 2 Réglez la sensibilité de déclenchement avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.  
**h :** Le son d'orgue est produit en réponse à un enfoncement léger des touches.  
**Lo :** Le son d'orgue est produit quand les touches sont fortement enfoncées.
- 3 Appuyez sur le bouton KEY/LAYER pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 7. Mise hors tension automatique

Quand un délai prédéterminé s'est écoulé sans aucune manipulation des commandes, boutons et du clavier de cet instrument, il est automatiquement mis hors tension. C'est ce que nous appelons la "coupure automatique de l'alimentation". (Réglage par défaut: 4h)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton SCENE 4. (Le bouton SCENE 4 clignote.)
- 2 Activez la fonction de coupure automatique de l'alimentation avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.  
**d** (désactivée): La fonction de coupure automatique de l'alimentation est désactivée. L'instrument n'est donc pas mis automatiquement hors tension.  
**4h** (4 heures): Quand 4 heures s'écoulent sans aucune manipulation des commandes et du clavier du VOX Continental, il se met automatiquement hors tension.
- 3 Appuyez sur le bouton SCENE 4 pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 8. Activation/coupure de l'éclairage du logo VOX

Ce paramètre permet d'activer et de couper l'éclairage du logo VOX du panneau arrière. (Réglage par défaut: On)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton de sélection de partie ORGAN. (Le bouton ORGAN clignote.)
- 2 Activez ou coupez l'éclairage du logo VOX avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.  
**oF**: éclairage désactivé  
**oN**: éclairage activé
- 3 Appuyez sur le bouton ORGAN pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 9. Contrôle de l'effet Wah avec une pédale

Une pédale d'expression branchée à la prise CONTROL permet de piloter le volume ou l'effet Wah. (Réglage par défaut: Auto)

- 1 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton EFFECT. (Le bouton EFFECT clignote.)
- 2 Sélectionnez la fonction souhaitée avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.
  - Ⓜ (automatique): Quand l'effet wah (WAH) est choisi, la pédale fonctionne comme une pédale Wah.
  - Pour d'autres types d'effets, la pédale contrôle le volume.
  - EH (expression): La pédale contrôle le volume.
- 3 Appuyez sur le bouton EFFECT pour appliquer les réglages.
  - Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

## 10. Calibrage de la pédale

Réglez la polarité et la plage variable de chaque pédale branchée aux prises DAMPER, ROTOR SPEED et CONTROL.

- 1 Mettez le VOX Continental hors tension et branchez-y toutes les pédales que vous voulez calibrer. La procédure de connexion des pédales est décrite à la page 6.
- 2 Réglez la pédale sur la valeur minimum. Enfoncez la pédale d'expression en bout de course. Retirez le pied de la pédale forte ou de la pédale interrupteur.
- 3 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'instrument sous tension.
- 4 Quand les boutons EXIT et SCENE 1 se mettent à clignoter, relâchez-les. (Tous les autres témoins s'éteignent.)

### Calibrage d'une pédale branchée à la prise DAMPER

- 5 Enfoncez la pédale forte jusqu'en bout de course, puis relâchez-la.
 

*Remarque:* Si aucune pédale n'est branchée à la prise DAMPER, appuyez sur le bouton clignotant SCENE 1 pour sauter cette étape.

Quand le calibrage est terminé, le bouton SCENE 1 s'allume.

### Calibrage d'une pédale branchée à la prise ROTOR SPEED

- 6 Vérifiez que le bouton SCENE 2 clignote.
 

*Remarque:* Si aucune pédale n'est branchée à la prise ROTOR SPEED, appuyez sur le bouton clignotant SCENE 2 pour sauter cette étape.
- 7 Enfoncez la pédale interrupteur jusqu'en bout de course, puis relâchez-la.
 

Quand le calibrage est terminé, le bouton SCENE 2 s'allume.

### Calibrage d'une pédale branchée à la prise CONTROL

- 8 Vérifiez que le bouton SCENE 3 clignote.
 

*Remarque:* Si aucune pédale n'est branchée à la prise CONTROL, appuyez sur le bouton clignotant SCENE 3 pour sauter cette étape.
- 9 Relevez à fond la pédale d'expression, puis enfoncez-la jusqu'en bout de course.
 

Quand le calibrage est terminé, le bouton SCENE 3 s'allume.
- 10 Une fois que toutes les pédales sont calibrées, vous pouvez à nouveau jouer sur le clavier après quelques secondes.

## 11. Calibrage des capteurs tactiles

Vous pouvez calibrer la sensibilité des capteurs tactiles.

Cette procédure permet si nécessaire d'adapter la sensibilité des capteurs tactiles à votre environnement de jeu.

- 1 Mettez le VOX Continental hors tension.
- 2 Maintenez les boutons EXIT et CONTROL enfoncés et appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le VOX Continental sous tension.
 

Les témoins du dernier capteur tactile à gauche s'illuminent de haut en bas.
- 3 Glissez le doigt sur le capteur tactile de sorte à toucher les témoins quand ils s'allument.
 

Quand le calibrage du capteur tactile illuminé est terminé, les témoins du capteur tactile suivant s'allument de haut en bas.
- 4 De même, glissez le doigt sur le capteur tactile de sorte à toucher les témoins quand ils s'allument. Répétez cette procédure pour calibrer tous les capteurs tactiles (de gauche à droite).
 

Quand tous les capteurs tactiles sont calibrés, l'instrument est paré pour le jeu.

## 12. Initialisation des réglages d'usine du VOX Continental

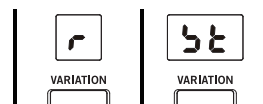
Cette fonction initialise les paramètres du VOX Continental et rétablit ses réglages d'usine.

- ⚠ Cette opération initialise (rétablit les valeurs d'usine) les données de scène et les paramètres système. Toutes les données de scène que vous avez créées sont écrasées (donc perdues) au profit des valeurs d'usine. Si vous voulez conserver vos données de scènes, sauvegardez-les sur un dispositif de stockage USB (disponible dans le commerce). En outre, cette opération initialise tous les paramètres système (y compris les données de calibrage). Vous devrez donc à nouveau effectuer le calibrage et les réglages système après l'initialisation.
- ⚠ Pendant l'initialisation, ne coupez pas l'alimentation et n'utilisez pas le clavier ni les boutons, commandes et fonctions de jeu de l'instrument. Cela risquerait de faire échouer l'initialisation et de rendre l'instrument inutilisable.

- 1 Appuyez sur le bouton d'alimentation tout en maintenant enfoncé le bouton EXIT et le bouton de sélection de partie E. PIANO.
 

Les caractères ci-dessous s'affichent sur les écrans VARIATION des parties PIANO et KEY/LAYER.

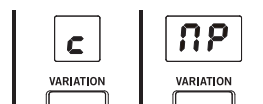
Après environ 5 secondes, l'écran VARIATION et le bouton WRITE se mettent à clignoter lentement.



- 2 Appuyez sur le bouton WRITE pour initialiser le VOX Continental et retrouver ses réglages d'usine.
 

Les caractères ci-dessous clignotent sur les écrans VARIATION et quelques secondes plus tard, le clavier est paré pour le jeu.

  - Appuyez sur tout bouton (à l'exception de WRITE) pour annuler l'initialisation.



## 13. Sauvegarde des données de scène

Cette fonction sauvegarde les réglages des 16 scènes du VOX Continental éditées ou créées par l'utilisateur sur un dispositif de stockage USB (disponible dans le commerce) connecté au port USB A de l'instrument.

Vous pouvez par exemple utiliser des scènes créées chez vous et sauvegardées sur un lecteur flash USB et charger le fichier de ces données sur un autre VOX Continental en studio ou sur scène pour rappeler vos scènes perso.

Vous pouvez créer, sauvegarder et gérer vos données par projet, de sorte à pouvoir rappeler les scènes voulues à tout moment.

- 1 Branchez un dispositif de stockage USB au port USB A du VOX Continental.

*Remarque:* Le port USB A de cet instrument autorise la connexion à chaud (vous pouvez débrancher le dispositif/câble USB quand l'instrument est sous tension).

- 2 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton BANK ▲.

Les caractères **SurE** s'affichent sur les écrans VARIATION des parties E. PIANO, PIANO et KEY/LAYER.

Le témoin BANK A clignote et la valeur s'affiche sur l'écran VARIATION de la partie ORGAN.

- 3 Réglez le numéro de fichier avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.

Vous pouvez définir un numéro de fichier compris entre 00 et 99.

- ▲ Si un fichier portant le même numéro est déjà sauvegardé sur le dispositif de stockage USB, un point s'affiche à l'écran en bas à droite du numéro.

- 4 Appuyez sur le bouton BANK ▲ pour effectuer la sauvegarde.

Le témoin BANK A clignote rapidement durant la sauvegarde des données et retrouve son statut précédent quand la sauvegarde est terminée.

- Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.
- Si un fichier de numéro identique au numéro sélectionné à l'étape 3 existe sur le dispositif de stockage USB, le mot **SurE** clignote sur les écrans VARIATION des parties E.PIANO, PIANO et KEY/LAYER.

Appuyez sur le bouton BANK ▲ pour écraser le fichier existant.

### Périphériques de stockage compatibles

Périphériques de stockage USB, tels que des clés ou disques USB formatés en MS-DOS FAT16 ou FAT32

### Capacité de stockage maximum

FAT32: Jusqu'à 2 To (2.000 Go)

FAT16: Jusqu'à 4 Go

Quand vous effectuez une sauvegarde sur périphérique de stockage, un dossier "VOX/Continental" est automatiquement créé dans le répertoire racine du périphérique. Ce répertoire est exclusivement réservé au VOX Continental.

Quand vous sauvegardez les données de scène, un fichier intitulé "CONTINENTAL\_00.SCE" est sauvegardé dans ce dossier.

Les chiffres 00 sont remplacés par le numéro de fichier que vous choisissez.

*Remarque:* Si le support n'est pas formaté en MS-DOS, FAT16 ou FAT32, un message d'erreur (Err) s'affiche sur les écrans VARIATION des parties PIANO et KEY/LAYER.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler, puis formatez le dispositif de stockage sur votre ordinateur.

Si la capacité résiduelle du périphérique de stockage ne permet pas de sauvegarder les données, le message Err s'affiche.

Dans ce cas, libérez de l'espace sur le périphérique de stockage en effaçant des fichiers que vous ne souhaitez pas conserver, ou utilisez un autre périphérique de stockage offrant une plus grande capacité.

- ▲ Quand vous chargez un fichier .SCE contenu sur un périphérique de stockage, seuls les fichiers .SCE du dossier "VOX/CONTINENTAL" sont affichés et disponibles pour le chargement. Notez que si vous modifiez le répertoire, la hiérarchie des dossiers ou les noms de fichiers sur votre ordinateur, le fichier ne pourra plus être chargé. Le VOX Continental reconnaît les noms de fichiers de type "CONTINENTAL\_xx.SCE". Si vous changez le nom ou l'extension de fichier sur un ordinateur ou autre dispositif, le VOX Continental ne reconnaîtra pas le fichier en question et ne pourra donc pas le charger.

## 14. Chargement des données de scène

Les données de scène (jusqu'à 16 scènes) sauvegardées précédemment sur un dispositif de stockage USB (disponible dans le commerce) peuvent être chargées dans le VOX Continental.

- ▲ Cette opération charge les données de scène dans la mémoire de l'instrument. Cette opération écrase toutes les données de scène chargées à l'usine ou les réglages de scène que vous avez édités et sauvegardés dans la mémoire de l'instrument. Ces données sont alors perdues. Si vous voulez conserver vos données de scènes, sauvegardez-les sur un dispositif de stockage USB.

- 1 Branchez le dispositif de stockage USB de destination pour la sauvegarde des données de scène au port USB A de cet instrument.

*Remarque:* Le port USB A du VOX Continental autorise la connexion à chaud (vous pouvez débrancher le dispositif/câble USB quand l'instrument est sous tension).

- 2 Maintenez le bouton EXIT enfoncé et appuyez sur le bouton BANK ▼.

Les caractères **L o R** s'affichent sur les écrans VARIATION des parties E. PIANO, PIANO et KEY/LAYER.

Le témoin BANK D clignote et la valeur s'affiche sur l'écran VARIATION de la partie ORGAN (tous les autres écrans VARIATION s'éteignent).

- 3 Réglez le numéro de fichier avec les boutons VARIATION ▲, ▼ de la partie ORGAN.

Vous pouvez sélectionner un numéro de fichier sauvegardé sur le dispositif de stockage USB.

*Remarque:* Si aucun fichier n'est disponible pour le chargement, un message d'erreur (Err) s'affiche sur les écrans VARIATION des parties PIANO et KEY/LAYER.

- 4 Appuyez sur le bouton BANK ▼ pour effectuer le chargement.

Les caractères **SurE** s'affichent sur les écrans VARIATION des parties E. PIANO, PIANO et KEY/LAYER.

- 5 Appuyez sur le bouton BANK ▼ pour démarrer le chargement.

Le témoin BANK D clignote rapidement durant le chargement des données et retrouve son statut précédent quand le chargement est terminé.

- Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler les réglages.

# Appendices

## Dépannage

Si cet instrument vous semble ne pas fonctionner normalement, vérifiez les points suivants.

### Impossible de mettre l'instrument sous tension.

- L'adaptateur secteur est-il branché à une prise de courant? (Voyez page 5)

### Impossible de mettre l'instrument hors tension.

- Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant un moment.

### L'instrument se met automatiquement hors tension.

- La fonction de coupure automatique de l'alimentation est peut-être activée.

### Aucun son n'est produit quand les touches sont enfoncées.

- Le casque ou les moniteurs actifs sont-ils connectés correctement au VOX Continental? (Voyez page 6)
- Vérifiez que les moniteurs actifs connectés à l'instrument sont sous tension, et que leur volume est suffisamment élevé pour que le son soit audible.
- La commande LEVEL ne doit pas être tournée à fond à gauche.
- Vérifiez que la fonction Local Control est active.
- Les commandes LEVEL de chaque section ne doivent pas être tournées à fond à gauche.
- Vérifiez que la position des pédales branchées aux prises CONTROL ne correspond pas au volume minimum.
- Si certaines touches ne produisent pas de son, vous dépassez peut-être la polyphonie maximum du VOX Continental.
- Pour une variation d'orgue, assurez-vous que toutes les tirettes harmoniques (jeux ou encore registres) ne sont pas sur zéro.

### Le son continue après le relâchement des touches.

- Les réglages de pédale forte sont-ils effectués correctement? Calibrez la pédale de sorte que l'instrument reconnaisse la polarité et la plage 'half-damper' (effet demi-pédale) variable de la pédale.

### Le son semble double.

- Si vous utilisez un dispositif MIDI externe ou un logiciel DAW, vérifiez que le paramètre Local Control du VOX Continental est désactivé.

### Le son comporte du bruit.

- Si l'instrument subit un choc important, les haut-parleurs, le casque, etc. pourraient produire du bruit dans la plage de l'aigu. Ceci est dû à la structure de la lampe Nutube et n'indique pas un dysfonctionnement.
- Les effets utilisés par certaines variations peuvent transformer le son en produisant des effets assimilables à du bruit.  
Le filtre de résonance est peut-être aussi activé, accentuant la résonance. Aucun de ces deux cas n'indique un dysfonctionnement.
- Une augmentation du volume de l'instrument avec la commande DYNAMICS, chaque valeur de gain de l'égaliseur, la commande LEVEL et d'autres commandes produit peut-être un signal de niveau excessif, ce qui peut provoquer de la distorsion ou du bruit dans le signal de l'instrument. Cela n'a rien d'anormal.  
Réduisez le niveau des commandes concernées.
- Quand les effets REVERB et DELAY sont actifs, le son pourrait comporter de la distorsion ou du bruit en raison du niveau excessif. Cela n'a rien d'anormal.  
Diminuez le niveau de la commande LEVEL et de la commande REVERB pour chaque partie sonore.

- Vous pourriez remarquer du bruit quand vous changez le temps de l'effet de retard avec le bouton TAP. Ce bruit est causé par le changement soudain du temps de retard et la coupure de l'effet qui s'ensuit. Cela n'a rien d'anormal.

### Le son comporte de la distorsion.

- Le niveau du signal envoyé aux entrées de la console, des enceintes actives, etc. n'est-il pas trop élevé?  
Réglez le niveau de sortie du VOX Continental avec sa commande VOLUME et le gain d'entrée de son signal à l'aide des curseurs de volume de la console.

### Les accords joués sur le clavier ne sont pas audibles.

- Certaines variations, comme les sons de synthé monophonique, ne sont pas conçus pour jouer des accords. Cela n'a rien d'anormal.

### La hauteur de l'instrument semble incorrecte.

- La fonction de transposition est-elle correctement réglée?
- Le paramètre système d'accordage global est-il correctement réglé?

### L'égaliseur ne fonctionne pas ou n'est pas contrôlable.

- Vérifiez que le bouton EQ des commandes EFFECTS est activé.
- Si vous n'arrivez pas à régler l'égaliseur avec les capteurs tactiles, vérifiez que le bouton CONTROL est réglé sur EQ.

### DYNAMICS, VALVE DRIVE ou d'autres effets ne fonctionnent pas.

- Vérifiez que les boutons DYNAMICS, VALVE DRIVE, EFFECT, DELAY et REVERB ne sont pas désactivés (éteints).

### Les contrôleurs ne fonctionnent pas.

- Quand vous jouez en mode de superposition, les parties sonores contrôlables via le levier Bend ont priorité. Le levier Bend peut être utilisé pour contrôler uniquement le son prioritaire n°1. Quand vous superposez les parties PIANO et KEY/LAYER, l'action du levier Bend ne produit aucun effet.
- Le levier Bend ne peut pas être utilisé avec les variations de la partie PIANO.
- Avez-vous sélectionné la fonction à piloter avec les capteurs tactiles via le bouton CONTROL? (Voyez page 8)
- Si vous n'arrivez pas à régler les bandes de l'égaliseur avec les capteurs tactiles, vérifiez que le bouton EQ est activé. (Voyez page 10)
- Dans le cas des parties E. PIANO et PIANO, les capteurs tactiles peuvent uniquement être utilisés pour régler l'égalisation de tous les sons.

### Une scène éditée est introuvable.

- Vous avez peut-être changé de scène ou mis l'instrument hors tension sans sauvegarder les changements de la scène.

### La pédale forte, la pédale d'expression ou la pédale interrupteur connectées aux prises pour pédales ne fonctionnent pas normalement.

- Les paramètres des pédales sont-ils correctement réglés?  
Calibrez les pédales de sorte à régler leur polarité et leur plage de réglage. (Voyez page 22)

### Impossible de piloter la partie LOWER d'un orgue avec un clavier MIDI externe.

- Les câbles MIDI sont-ils correctement connectés?
- Le canal de transmission du dispositif MIDI externe est-il aligné sur le canal MIDI LOWER de cet instrument? (Voyez page 20)

## Messages d'erreur

Si une erreur se produit pendant l'utilisation du VOX Continental, le message d'erreur E s'affiche sur les écrans VARIATION des parties PIANO et KEY/LAYER. Tous les autres écrans VARIATION s'éteignent.


Si vous voyez ce message, contactez un centre de SAV.

Appuyez sur le bouton EXIT pour faire disparaître le message d'erreur.



# Fiche technique

<b>Température de fonctionnement</b>	+5 à +40°C (évitée la condensation)
--------------------------------------	-------------------------------------

<b>Clavier</b>	Continental-61	61 touches: Clavier dynamique de type "waterfall" à touches semi-lestées, C2 à C7 (transposable dans la plage [C0...C5]–[C4...C9])		
	Continental-73	73 touches: Clavier dynamique de type "waterfall" à touches semi-lestées, E1 à E7 (transposable dans la plage [E1...E5]–[E3...E9])		
<b>Générateur de sons</b>	Polyphonie maximum	Modélisation du générateur de son d'un orgue à roues phoniques	128 voix	
		Modélisation du générateur de son d'un orgue à transistor	100 voix	
		Modélisation du générateur de son d'un piano électrique	80 voix	
		Générateur de son de piano de haute définition	60 notes stéréo doubles (soit 240 voix max.)	
		Modélisation du générateur de son d'un synthétiseur analogique	36 voix	
		Générateur de son PCM	64 notes stéréo (soit 128 voix max.)	
			* La polyphonie exacte dépend du type de synthèse et des effets utilisés. * Les nombres maximum de voix mentionnés dans ce manuel sont d'application lorsque 100% des ressources de traitement des voix sont attribuées à un seul moteur sonore. Allocation de voix dynamique entre les différents types de synthèse : un système unique intelligent attribue l'allocation des ressources en fonction des besoins.	
	Capacité de mémoire PCM	Environ 10,5 Go (moyennant conversion au format PCM linéaire 16 bits 48 kHz)		
	Partie ORGAN	3 types (CX-3, VOX, COMPACT), tirettes harmoniques, percussion active/coupée, fonction de partage, vibrato/chorus activé/coupé, haut-parleur rotatif actif/coupé		
	Partie E. PIANO	3 types (TINE, REED, FM)		
	Partie PIANO	3 types (GRAND, UPRIGHT, E. GRAND)		
Partie KEY/LAYER	6 types (KEY, BRASS, STRINGS, LEAD, SYNTH, OTHER)			
Variations d'usine	150			
Scènes	16 (4 x 4): Jusqu'à 100 ensembles peuvent être sauvegardés sur dispositif USB.			
<b>Effets</b>	Effets d'insertion	EFFECT	CHORUS, PHASER, FLANGER, COMP, DRIVE, WAH (pilotables via une pédale)	
	Effets maîtres	DELAY	1. DELAY, 2. CROSS, 3. TAPE, 4. MOD DLY	
		REVERB	1. HALL1, 2. HALL2, 3. ROOM1, 4. ROOM2, 5. SPRING	
Égaliseur	Entrée/sortie stéréo à 9 bandes			
<b>VALVE DRIVE</b>	Lampe Nutube 6P1			
<b>DYNAMICS</b>	Détermine la manière dont le volume et le timbre répondent aux variations de dynamique sur le clavier.			
<b>Fonctions de jeu</b>	Levier Bend	ORGAN: haut-parleur rotatif lent/rapide, E. PIANO: trémolo actif/coupé, KEY/LAYER: Pitch bend		
	Capteurs tactiles (de type à capacitance électrostatique)	ORGAN: tirettes harmoniques, KEY/LAYER: commandes sonores, EQ: Égaliseur graphique à 9 bandes		
<b>Caractéristiques audio</b>	Caractéristiques de fréquence	20 [Hz]–22 [kHz] ±1,0 [dB]; charge de 10 [kΩ]		
	DHT+bruit	20 [Hz]–22 [kHz] (standard) charge de 10 [kΩ] 0,005%		
	Rapport signal/bruit	105 [dB] (standard)		
<b>Sortie audio</b>	OUTPUT L/MONO, R	prises jack mono asymétriques de 6,3 mm		
		Impédance de sortie: 1,1 [kΩ] (avec sortie de son stéréo) 600 [Ω] (prise L/Mono, avec sortie de son mono)		
		Niveau maximum: +16,0 [dBu]		
		Impédance de charge: 10 [kΩ] minimum		
	OUTPUT L, R	XLR-3-32 (symétrique) + Sélecteur LIFT - GND		
		Impédance de sortie: 350 [Ω] (avec sortie de son stéréo)		
		Niveau maximum: +16,0 [dBu]		
		Impédance de charge: 10 [kΩ] minimum		
	Casque	Prise jack stéréo de 6,3 mm		
Impédance de sortie: 50 [Ω]				
Niveau maximum: 150 mW+150 mW @32 [Ω]				
<b>Entrées de contrôle</b>	DAMPER	Compatible avec la pédale forte DS-1H de Korg (prenant en charge l'effet "half-damper") et les pédales interrupteurs PS-1 et PS-3		
	ROTOR SPEED	Compatible avec les pédales interrupteurs PS-1 et PS-3		
	CONTROL	Pédale de volume/d'expression V861 VOL/EXP PEDAL		
<b>Autres sons</b>	MIDI	IN, OUT		
	USB	USB A (type A)	Sauvegarde/chargement des données de scène	
		USB B (type B)	Interfaces MIDI: 1 (16 canaux) entrée, 1 (16 canaux) sortie	
Compatible avec la norme USB 2.0, transfert (jusqu'à 480 Mbps)				
<b>Fiche technique</b>	Alimentation	Connecteur pour adaptateur secteur (DC 15V,  , bouton d'alimentation		
	Dimensions (largeur x profondeur x hauteur)	Continental-61	939 x 350 x 86 mm	
		Continental-73	1103 x 350 x 86 mm	
	Poids	Continental-61	7,2 kg	
		Continental-73	8,4 kg	
	Consommation électrique	16 W		
Accessoires inclus	Adaptateur secteur, cordon d'alimentation, Manuel d'utilisation, pédale V861 VOL/EXP PEDAL			

\* Les spécifications et l'aspect de ce produit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis en vue d'améliorations du produit.

**Accessoires**

Pédale forte	KORG DS-1H
Pédale interrupteur	KORG PS-1, PS-3
Pied pour clavier	ST-Continental

\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques déposées de leur détenteur respectif.